



国家语委项目  
WORLD CHINESE CENTER



БОЛЬШОЙ  
РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ  
НОВОЙ ЭПОХИ



新时代  
俄汉详解大词典

IV

黑龙江大学  
俄罗斯语言文学与文化研究中心  
辞书研究所编

商务印书馆  
The Commercial Press



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

# 新时代俄汉详解大词典

黑龙江大学  
俄罗斯语言文学与文化研究中心  
辞书研究所 编

约 300000 词条

第 4 卷 C—Я

 商务印书馆  
SINCE 1897 The Commercial Press

2014 年 · 北京

# БОЛЬШОЙ РУССКО-КИТАЙСКИЙ ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ НОВОЙ ЭПОХИ

*Хэйлуницзянский университет  
Научно-исследовательский центр по  
русской филологии и культуре  
Институт лексикографии*

**около 300000 словарных статей**

**Том 4 С – Я**

**Издательство «Шанъу иньшугуань»**

**Пекин 2014**

## С

С 或 с [эс] ① [不变, 中] 俄语字母. прописное С 大写字母 С. строчное с 小写字母 с. ② [不变, 阳或中] 俄语辅音 [с]. твёрдый с 硬辅音 с. мягкое с 软辅音 с. ③ 在列举中表示次第. || 表示同一数字编号中的文字符号.

- С — для снежных фонов 雪地背景用(伪装器材标记).  
 С — санитарная (служба корабля) (舰艇) 卫生勤务.  
 С — сверхвысокий 超高的(轴承精度级).  
 С — свинец 铅.  
 С — свисток (铁路) 鸣(信号标志).  
 С — север 北, 北方.  
 С — секретно 秘密地.  
 С — секционный насос 多段式水泵.  
 С — семечко 葵花煤, 瓜子煤(用于煤的分级).  
 С — сера 硫; 硫黄.  
 С — серотонин (药) 血清素.  
 С — сигнализирующий 发信号的.  
 С — синхронный 同步的.  
 С — скользкая посадка 滑动配合; 滑动安装(法).  
 С — слон (棋) 象(用于国际象棋谱).  
 С — союз 联盟; 联合会, 协会.  
 С — “Спартак” “斯巴达克” 体育协会.  
 С — специальный 专门的; 专业的.  
 С — строительный (инструмент, машина) 建筑用的(工具, 机器).  
 С — стык 接头.  
 С — сульфид 硫化的.  
 С — сыпь 斑疹(用于生态鉴定标记).  
 С — Саратов (俄罗斯) 萨拉托夫.  
 С — самоходный 自行的一, 自动的一(联合机、康拜因的型号, 如 С-4, С-4М, С-4МП).  
 С — строительная машина, строительный инструмент 建筑机械一, 建筑工具—(如 С-391—кран, С-480—электросверлилка, С-491—электрокраскопульт, С-570—автоцементовоз, С-580—растворомешалка).  
 С — сцепка (农业机械的) 连接器—, 车钩—, 挂钩—(如 С-18А, С-11У—усиленная).  
 С(·) — север 北, 北方, 北部.  
 С(-) — ① подводная лодка «Средняя» “中型” 潜艇. ② серия подводных лодок «Средняя» “中型” 潜艇系列—(如 С-13, С-56, С-101).

с 或 со [前] I. (接二格) ① 从, 自, 由(物体表面、上部…). взять книгу с полки 从书架上取书. снять картину со стены 从墙上取下图画. убрать посуду со стола (饭后) 收拾餐桌. встать со стола 从椅子上站起来. сорвать яблоко с ветки 从枝上摘下一只苹果. упасть с крыши 从房顶上掉下来. стащить с себя пальто 把大衣脱下. Улыбка сошла с лица Лизы. (Тургенев) 丽莎脸上的笑容消失了. | 用于某些固定词组. сойти с ума 发疯; 发狂. сбить кого-л. с толку 把…弄糊涂, 使莫名其妙. сбить что-л. с рук 脱手, 卖掉. сжигать кого-л. со свету 弄死, 消灭. с глаз (долбя) 从眼前消失; 离开. с языка сорвалось 脱口而出. совратить с пути 诱离正路; 引入歧途. Все сбилось с ног, готовясь к празднику. (Бунин) 准备过节大家忙得筋疲力尽. ② 从, 由, 自(运动、动作发出的地点). шум с улицы 街上传

来的嘈杂声, гул с востока 东面传来的轰隆声. вернуться с вокзала 从车站回来. съехать с квартиры 从住处搬出. Со двора несёт холодом. 从院子里吹来寒气. Ветер дует с моря. 风从海面吹来. | 与某些地名(多为山区、河流的名称)连用. вернуться с Кавказа 从高加索回来. приехать с Украины 从乌克兰来. С Волги дул холодный ветер. (Симонов) 从伏尔加河吹来冷风. | 与表示学习场所、活动范围的名词连用. прийти с фабрики 从工厂来. возвратиться с поля 从地里回来. идти с работы 下班. прийти с лекций 下课回来. вернуться с тренировки 锻炼回来. ехать с бала 跳舞归来. уволить кого-л. с работы 解除…工作. удалить кого-л. с урока 叫…退出课堂. | 与表示某种环境或表现出某种环境特征的名词连用. прийти с мороза 从冷的地方来. попасть со света в тёмную камеру 从亮处来到暗室. | 与前置词 на 连用, 重复使用同一名词, 通常用于表示多次、重复的动作. переходить с места на место 来回转换地方. [Пароходик] валяло со стороны на сторону. (Бунин) 轮船左右摇晃. [Бабочка] перепархивает с цветка на цветок. (Григоревич) 蝴蝶从一朵花飞到另一朵花. | 用于某些固定词组. вертеться с боку на бок 辗转反侧. переминаясь с ног на ногу 左右脚替换着站(不知所措的样子). остаться с глазу на глаз 两人单独留下. перебиваться с хлеба на воду 勉强糊口度日, 生活贫苦. сдать с рук на руки девочку женщине 把小女儿亲手交给一个妇女. || (表示主体发出动作的地点) 从, 在. ловить рыбу с берега 在岸边钓鱼. наблюдать с высоты 从高处观察. смотреть с крыльца по сторонам 从台阶上向四周观望. || 从…方向. вход со двора 院子里的入口处. удар с фланга 翼侧突击. окружить со всех сторон 四面包围. || 与 сторона, позиция, точка зрения 等连用, 表示看问题的出发点. решение вопроса с позиций материализма 从唯物主义的立场解决问题. с юридической точки зрения 从法律的观点. Каждый смотрит на вещи с своей точки зрения. (Чернышевский) 每个人都从自己的角度看问题. Это было бы глупо и бесчестно с моей стороны. (Писемский) 从我这方面说, 这将是既愚蠢, 又不光彩. ③ 在…上(显示或存在某种特征的地方). лысоватый со лба 前额稍有点秃的. красивый с фасада 正面漂亮的(指建筑物). пестрый с изнанки 里子花花绿绿的. прекрасные с виду глаза 很好看的眼睛. Он суров с виду. 他外表严厉. ④ (从来历、来源、住处等方面来修饰人或物) 从, 自, 来自. цветы с юга 南方移植来的花. картина с выставки 展览过的画. телеграмма с дороги 途中发出的电报. перчатка с правой руки 右手戴的手套. девочка с соседней дачи 相邻别墅的小姑娘. моряк с Балтики 波罗的海的海员. человек с другой планеты 外星人. || 从, 照着(模拟、仿效、翻译的对象). рисунок с натуры 写生画. копия с документа 文件副本. репродукция с картины 图画复制品. перевод с русского языка на китайский 俄译汉. списать что-л. с книги 从书上抄录. брать пример с кого-л. 以…为榜样. ⑤ 向…(索取、征收). собрать налоги с населения 向居民收税. получить деньги с заказчика 向订购人收款. взять с него пять рублей 向他要五卢布. доход с нивы 地里的收入. С миру по нитке—глому рубашка. (谚语) 众人凑根线, 穷人缝件衣. | 用于某些固定词

组, взять слово с кого-л. 取得…的诺言, взять клятву с кого-л. 取得…的誓言。|| 从…中(获取,征收)(用于计算、结算单位), урожай с гектара 每一公顷的收成, отчислить по два рубля с тысячи 每1000卢布中扣除两卢布。①(与 до-вольно, достато́чно, хва́тит 等连用)对…来说(量已足够), Больше не ну́жно пи́ва, с меня́ хва́тит. 不要啤酒了,我已经够了。Рубле́й с пято́к изде́ржал, бу́дет с меня́。(Даль)我已经花去五卢布,够了。Со стару́хи и э́того до-вольно. 对老太太来说,这就够了。②由…开始(指人、物、现象), Начнём с вас. 从您开始。Ры́ба гниёт с голо́вы. 鱼从头烂起。Рабо́чий день у него́ начина́лся с обхо́да па́ла-та (Сартаков) 他的工作日从查(病)房开始。С Ломоно́сова начина́ется на́ша литерату́ра. (Белинский) 我国文学从罗蒙诺索夫开始。Собственны́е имена́ пи́шутся с большо́й бу́квы. 专有名词第一个字母大写。|| (与 до 连用,指出动作涉及的范围)从…到… с вершины́ до подно́жия 从山顶到山脚下, с голо́вы до ног 从头到脚。Фома́ Фомич обмёрил его́ с ног до голо́вы. (Достоевский) 福米·福米奇上下打量了他一下。Вся Москва́ с ма́ла до вели́ка вы́сыпала на у́лицы. (Костылёв) 全莫斯科老老少少都涌上街头。③从…起(指时间), с про́шлого го́да 从去年开始, с де́тства 从童年开始, учи́ться с семи́ лет 七岁开始上学, де́ти, бро́шенные с са́мых пе́лёнок 自幼被遗弃的孩子。Он был офице́р, то́ есть с де́тства, с каде́тского ко́рпуса, гото́вился воева́ть. (Сергеев-Ценский) 他是个军官,即从童年起,从武备中学时就准备打仗。Ка́ждый ру́сский челове́к зна́л его́ [Пу́шкина] стихи́ со шко́льной па́рты и́ли да́же ещё́ ра́ньше. (Тихонов) 每一个俄罗斯人中学时代,甚至更早就读过普希金的诗。|| (与 до 或 по 连用,表示时间)从…到… с утра́ до ве́чера 从早到晚, с весны́ до о́сени 从春天到秋天, с 1-ого по 15-е ию́ня 从6月1日至15日(含15日), с ма́я по октяб́рь 从5月到10月, с пяти́десятих по во́семьдеся́тые го́ды 从50年代到80年代。|| (与 на 连用,表示时间,包括开始及结束的日子)从…到… С четве́ргá на пя́тницу 从星期四到星期五, с пе́рвого на вто́рое я́нваря́ 从1月1日至2日, но́чь со сре́ды на четве́рг 星期三夜里。|| 在 с мину́ты на мину́ту, с ча́су на час, со дня́ на де́нь 等词组里表示即将到来的时刻。Он мо́жет прие́хать со дня́ на де́нь. 他一两天内即可到达。Жда́ла с ча́су на час прибы́тия му́жа. (Тургенев) 她随时等待丈夫的到来。В э́той злове́щей, непоня́тной ти́шине́ тайла́сь трево́га, сло́вно с мину́ты на мину́ту должно́ было́ произойти́ что́-то стра́шное. (Закруткин) 在这不祥的、令人不解的寂静中潜藏着惊恐不安,似乎随时会发生什么可怕的事情。④…之后,刚一…就… вы́чистить сапо́жки с доро́ги 长途跋涉之后把靴子刷干净。Со сна́ [Оне́гин] сади́тся в ва́нну. (Пушкин) 奥涅金醒来就去洗澡。Обеща́л сейча́с же с полу́чки де́ньги занести́, а до сих по́р нет. (Вересаев) 答应一领到工资就把钱送来,可直到现在也没送来。⑤表示原因, вскри́кнуть, с испуга́ 吓得大叫一声, запла́кать с го́ря 因悲痛而哭泣, покрасне́ть с доса́ды 因为懊恼脸涨得通红, умере́ть с голо́ду 饿死, уста́ть с доро́ги 旅途疲劳, убежа́ть со стра́ху 吓得逃跑, пры́снуть со сме́ху 扑哧笑出声来, трудо́но с непривы́чки 因不习惯而感到困难。|| 用于某些固定词组, сгоре́ть со сты́да 羞得脸发烧, покати́ться со сме́ху 哈哈大笑起来, беси́ться с жи́ру 饱暖生杂念, ни с то́го ни с се́го 无缘无故。С ка́кой ста́ти? 为什么? С че́го э́то ты взял? 你这是从哪说起呢? Я ду́маю, что он мне с пья́ных гла́з такую́ грубо́сть ска́зал. (Достоевский) 我想他是喝醉了才对我说这种无礼的话的。|| 与 согла́сие, разреше́ние, позво́ление, одобре́ние 连用,表示行为的依据, с согла́сия а́втора 经作者同意, с позво́ления ро́дителей 经父母允许, с благосло́вения власте́й 经当局赞许, отсутство́вания на уро́ке с разреше́ния вра́ча 经医生允许缺席。⑥(表示行为工具)用, корми́ть ребёнка́ с ло́жки 用小匙喂孩子, пи́ть с блю́дечка 用小

碟子喝。|| (与表示数量的词连用)只要…,只用…(就…), опьяне́ть с двух ри́юмок 喝两杯就醉, влюби́ться с пе́рвой встре́чи 初次见面就爱上;一见钟情, узна́ть с пе́рвого взгля́да 一眼就认出。|| 表示实现行为的方式、手段(通常用于固定词组), взять с бо́ю 攻占, продава́ть с аукцио́на 拍卖, стреля́ть с ко́лена 跪射, торгова́ть с рук 街头贩卖。Да не бо́льно гра́мотен я. С го́лоса учи́лся. . . стихи́м-го. (Горький) 我没有多少文化,靠听人朗读来学诗的。|| 用于某些表示行为方法意义的副词性词组, с разма́ху (抡起胳膊)用力地;凭借冲力(冲去), с налёта́ 猛然;不假思索地;毫不费力地(领悟、掌握), с хо́ду 行进中(做某事), с разго́на 借助冲劲, пры́жок с разбе́гу 急行跳跃;助跑跳水, уда́р с ма́ху 挥手用力一击。|| 用于某些固定词组, пусти́ть с молотка́ 拍卖, с игло́чки 崭新的,刚做好的(指衣服), бежа́ть со всех ног 撒腿跑,飞快地跑, уда́рить со все́й си́лы 使劲打。|| (接四格)①(表示大约的度量与数量,相当于 около, прибли́зительно)大约,将近,左右, отдохну́ть с полча́са 休息大约半小时, смотре́ть с мину́ту 看一会儿, отъеха́ть с киломе́тра 驶出将近一公里, погоси́ть с неде́лю 做客一周左右, прожи́ть с ме́сяц 住一个月左右, с метр вели́чиной 一米左右大小, Толковали́, что рубле́й со сто́ он имёл. (Лесков) 人们说他大约有一百卢布。|| 用于某些固定词组, наговори́ть с три́ ко́рба 话说得一大筐。②(尺寸、大小)像…一样,和…差不多, пя́тно с ви́шню 樱桃大小的斑点, ро́стом с ма́му 和母亲一般高, вели́чиной с до́м и фо́ру 一般大, ма́льчик с па́льчик 拇指般大的孩子(俄罗斯童话中人物);小不点儿的孩子。|| (与物主代词、物主形容词连用)和…一样, Ты сперва́ с моё́ поживи́, . . . а то́гда́ уже́ и осужда́й меня́! (Тургенев) 等你活到像我这么大岁数再来教训我吧! Да и жи́л-то я не с твоё́, и го́ря-то ви́дал побольше́. (А. Островский) 我年龄比你大,受的苦也比你多。|| (接五格)①(表示共同关系)和,同,与, отце́ с ма́терью 父亲和母亲, дождь со сне́гом 雨夹雪, жи́ть с ро́дителя́ми 和母亲一起住, иди́ть вме́сте с това́рищами 和同志们一起走, Посре́дине двора́ был устро́ен ма́ленький са́дик с клумба́ми. (Казакевич) 庭院中央是一个有几个花坛的小花园。|| 在词组 мы с то́бой, вы с бра́том 等中,代词 мы, вы 相当于 я, ты(мы с то́бой 相当于 я и ты, вы с бра́том 相当于 ты и брат)。Мы с бра́том хо́дили в кино́. 我和兄弟一块去看过电影。Мы с то́бой игра́ли вме́сте. (Твардовский) 我和你一起玩过。|| 把物主代词 наш, ваш 与代词或名词相连,表示属有意义, на́ше с ва́ми путешестви́е 咱们的旅行, ва́ши с ним разногла́сия 您和他的分歧, ваш с сы́ном недоста́ток 你们父子二人的缺点, Ты вспо́мни на́шу с то́бой мо́лодость. (Розов) 你回忆一下咱俩的青年时代。|| 表示包括的人或事物, Нас с деть́ми семь челове́к. 我们和孩子共七人。|| 表示补充数量及措施, пять лет с ли́шним 五年多, стро́гий вы́говор с преду́прежде́нием 严重警告处分, пробы́ть час с четвёртью 待一个小时零一刻钟, запла́тить пять с полти́ной 付五个半卢布, уплати́ть дол́г с проце́нтами 付清债款和利息, Прие́хала она́ до́мой че́рез две́ с полови́ной су́ток. (Чехов) 两天半后她到了家。|| 表示行为涉及的范围, вы́рвать с ко́рнем 把…连根拔起, укрыви́ться с голо́вой оде́ялом 用被子把自己连头蒙上, съе́сть с потро́хами 把…吃得一千二净。|| 用于某些固定词组及成语, уйти́ с голо́вой в рабо́ту 埋头工作, с рука́ми оторва́ть 抢着要;争相抢购。②拿着,带着,持有, иди́ть с кни́гами 拿着书走, сто́ять на посту́ с автома́том 荷枪站岗, сиде́ть у ре́ки с у́дочкой 手持钓竿坐在河边, оста́ться с тре́мя рубля́ми (с со́бой) 剩下三卢布, Охо́тник вы́шел в по́ле с ружьём и са́бакой. 猎人带着猎枪和狗走到野外, Вы́шел лаке́й с подно́сом. (Гоголь) 侍者端着托盘走了出来。|| 用于某些固定词组, со всем тем 尽管如此, ни с чем 一无所获, оста́ться с но́сом 上了当,只落得两手空空。③(表示修饰关系,说明事物的外部及内部特征)带…的,有…的,具有…的, до́м с мезони́ном 带顶楼的房子, де́вочка с

косичками 扎小辫儿的小姑娘. пальто с меховым воротником 皮领大衣. кофе с молоком 牛奶咖啡. хлеб с маслом 抹上黄油的面包. мужчина с трубкой 嘴里叼着烟斗的男子. задача с двумя неизвестными 含有两个未知数的习题. девушка с характером 性格强的姑娘. мальчик с головой 有头脑的小伙子. || 用于对某种颜色的补充. чёрная с проседью 白发胡子. белый с синевой 白里透蓝的. || 装有...的. мешок с мукой 装着面粉的口袋. корзина с углем 装着煤的筐. бутылка с молоком 装着牛奶的瓶子. чемодан с бельём 装着内衣的箱子. письмо с жалобой 上告信. заявление с просьбой об увольнении 辞职申请书. ①表示伴随的行为或状态. идти с песнями 边走边唱. проснуться с головной болью 醒来时头痛. Старушки с плачем обнялись. (Пушкин) 两位老太太拥抱痛哭. ⑤表示行为的方法及性质. ударить с силой 用力打击. есть с жадностью 贪婪地吃. одеваться со вкусом 穿着有风度. ожидать с нетерпением 焦急地等待. относиться с уважением 尊敬地对待. читать с выражением 带表情朗读. держать себя с достоинством 举止庄重. подняться с трудом 费力地站起来. пролететь со скоростью света 以光速飞过. | 用于某些固定词组. с большим удовольствием 很乐意地. с горем 痛苦地. с грехом пополам 勉强勉强, 马马虎虎. ⑥(表示实现行为的手段、工具)借助, 通过. отправить пакет со связным 由通信员送一封公文. стирать с мылом 用肥皂洗. приехать с утренним поездом 乘早班火车来. защищать с оружием в руках 手持武器来保卫. | 用于某些固定词组. броситься с кулаками на кого-л. 挥舞着拳头向...扑过去. Днём с огнём не сыщешь. 白天打着灯笼也难找到. ⑦表示行为的目的. явиться с докладом 来做报告. обратиться к кому-л. с просьбой 找...有事相求. ехать к кому-л. с визитами 去拜访... Я пригласил вас... с тем, чтобы сообщить вам неприятное известие. (Гоголь) 我请诸位来, 是要告诉你们一个极不愉快的消息. Нелёдов встал и вышел в коридор с намерением уже больше не возвращаться. (Л. Толстой) 涅赫留朵夫站起来走到走廊上去, 打算不再回来了. ⑧表示毗连, 邻近. граница с Китаем 与中国接壤的边境. комната, смежная с кухней 与厨房相邻的房间. сидеть рядом с сестрой 和姐(妹)并排坐. поравняться со мной 赶上我和我走齐. | 用于名词的重复. столкнуться нос с носом 迎面相撞. Они лежали голова с головой и бок с боком. (Л. Толстой) 他们头挨头、身挨身地躺着. ⑨在...时候, 随...站起来 с зарей 黎明即起. выехать с рассветом 拂晓即出发. приехать с ранним рассветом 清晨来到. Птицы замолчали с заходом солнца. (Куртин) 日落鸟寂. С темнотою никому не разрешается выходить на улицу без специальных пропусков. (Степанов) 天黑后, 没有特别通行证, 谁也不准上街. С отъездом гостей в усадьбе всё стихло. (Короленко) 客人一走, 庄园里便清静起来. || (与表示时间数量的名词或带 каждый 的名词连用)随着...остепениться с годами 一年一年变得老成持重. поумнеть с возрастом 随着年龄的增长变得聪明起来. Ветер крепчал с каждой минутой. 风刮得一阵比一阵紧. Старик пьянел с каждой рюмкой. 老人随着一杯杯酒下肚, 渐渐醉了. Мой сад с каждым днём увядает. (Майков) 我的花园一天天凋零. | 用于某些固定词组. со временем 或 с течением времени 随着时间的推移, 逐渐. ⑩表示参与相互的、双边的活动的人或物. спорить с учителем 与教师争论. торговаться с продавцом 与小贩讲价钱. познакомиться с кем-л. 同...结识. переписываться с родными 和亲人通信. соревноваться с соседним заводом 和邻近的工厂比赛. играть с мальчишкой 和小男孩玩. видеться с друзьями 和朋友们见面. ⑪表示与之确定某种关系(相似和差异、联系和分离、联合和疏远)的人或物. сравнить с оригиналом 把...同原文相对照. связаться по телефону со столицей 用电话与首都联系. познакомиться с ко-го-л. с девушкой 介绍...和姑娘认识. согласиться с вы-

водами 同意结论. слиться с морем 和大海汇合. || 指出与之对比、相关的人或物. приехать одновременно с братом 和弟弟同时来到. Мы с ним люди слишком разных взглядов. (Симонов) 我和他是观点大不相同的两个人. ⑫指出发生某种情况或处于某种状态的人或物. авария с самолётом 飞机失事. С большим обмором. 病人昏厥. У вас с дисциплиной дело плохо. (Емельянов) 你们这里纪律情况不好. С кадрами благополучно. 干部情况良好. Со временем туго. 时间很紧. У него плохо с сердцем. 他的心脏不好. С работой обстоит хорошо. 工作情况良好. С ним случилась беда. 他遭到了不幸. ⑬(表示行为客体)同, 和, 与. бороться с засухой 同干旱做斗争. справиться с работой 胜任工作. быть осторожным с огнём 小心火烛. освоиться с техникой 掌握技术. поспешить с выводами 急于做出结论. считаться с условиями 重视条件. ⑭(表示客体限定关系, 与表示人或动物的内在品质的形容词连用)对. ласковый со всеми 对大家亲切的. Он был хорош с товарищами. 他对同志们很好. Он дерзок с начальством. 他对领导不礼貌. ⑮(表示限定关系, 与 общий, однородный, согласный, солидарный, сходный 等连用)和, 同. сходные с другом вкусы 和朋友相类似的爱好. общие с товарищами взгляды 和同志们共同的想法.

с — самоходный 自行的, 自航的.

с — санти...厘 ( $10^{-2}$ , 十进制计量单位的词头, 如 сантиметр).

с — сварной 焊接的.

с — свеча международная 国际烛光.

с — секунда 秒.

с — средний 中间的; 中等的; 平均的; 中性的.

с. — сажень 俄丈, 沙绳.

с. — ① север 北, 北方. ② северный 北的, 北方的.

с. — село 乡村; 村镇.

с. — сорт (商品的)等级; (农)品种.

с. — средний (род) (语法)中(性).

с. — станция 哥萨克村镇.

с. — страница 页.

с. — существительное (语法)名词.

с. — сын 儿子(如 Антанас с. Людвигака).

с... , со... 或 съ... [前缀] I. A. 构成动词, 表示 ①自上而下, 由高处到低处的运动, 如 стечь, сползти, спуститься (с лестницы), сбежать (с горы). ②(使)离开物体表面, (使)离开某处, 如 сбрызнуть, соскочить, спилить, срубить, смыть, срезать, съехать (с квартиры), сойти (с рельса), сорваться (с цепи). ③(常带-ся)聚集, 集中, 如 сбежаться, слетаться, съехаться, стечься, сгуститься, сконцентрироваться, сселиться, смести (сор в кучу). ④连接, 结合, 如 связать, сварить, скрутить, склестить, склеститься, сцепить, сцепиться, сшить. ⑤(带-ся)相互的动作; 共同参与的动词, 如 сговориться, сторговаться, сработаться, сыгаться, созвониться, соревноваться; сосуществовать, сожительство, сотрудничать, собеседовать, собутылничать. ⑥对照, 对比; 相当, 如 сверить, сличить, сообразовать, соотносить, сравнить. ⑦模拟, 复制, 如 срисовать, списать, счертить. ⑧耗尽, 如 скормить, спойть. ⑨实施, 实现...行为, 如 соблостить, справиться. ⑩(使)形成某状态或特征, 如 сгладить, смягчить, смягчиться, снизить, сзудить. ⑪往返, 如 сходить (в школу), сбегать (за хлебом), сводить (ребёнка к врачу). B. 构成某些动词的完成体, 如 сделать, смастерить, спеть, сплести, сыграть. II. 与名词、形容词间接格一起构成副词, 表示行为方法、地点、方向、原因等意义, 如 слезка, слезпу, сплеча, сбоку, слева, сверху, сроду, смолду, спозаранку, горячая, сдурю. III. [只用 со]构成名词及形容词, 表示共同、合力、相互联系等, 如 соавтор, собрат, содокладчик, соотвѣтчик, соплемянник, соученик; согласный, сопричастный.

-с [语气词]〈旧〉可接于任何一个词后,表示礼貌、恭敬或卑躬屈节,有时具有玩笑、讥讽意味(源于 *сударь* “先生”及 *сударыня* “女士”、“夫人”的第一个字母)。Да-с. 是的。Можно-с. 可以的。Нет-с. 不;没有。Маремьяна Петровна, можно-с рúчку-с? (*Мамин-Сибиряк*) 玛列米娅娜·彼得罗夫娜,可以吻一下您的手吗? Кривя рот в сторону, он говорит иногда: — Стишки-с? Кому это ну́жно-с? (*Куприн*) 有时他把嘴一撇,说道:“诗? 谁需要啊?”

СА — бёрка сертификации автомобиля 汽车证明书标签。  
СА [эс-á] — самоходная артиллерия 自行炮兵;自行火炮。

СА — связь армии 集团军通信。

СА — секретный архив 秘密档案。

СА — силовый агрегат 动力装置;受力部件;发电机组。

СА [эс-á] — склад артиллерийский 军械库。

СА [эс-á] — Советская Армия 苏军。

СА [эс-á] [不变,阳] — “Советская археология”《苏联考古》(期刊)。

СА — сортировочный автомат 自动分类机。

СА [эс-á] — Союз архитекторов 建筑师协会。

СА — спрямляющий аппарат 导流窗,导流器;整流器,整流栅。

СА [эс-á] — спускаемый аппарат (宇宙飞船的)回收舱。

СА [эс-á] — стандартная атмосфера 标准大气压。

СА — сушильный автомат 自动干燥机。

СА — сцепка автоматическая 自动联结机,自动车钩。

СА [эс-á] — [德语 *Sturmabteilungen*, SA] (法西斯德国)冲锋队。

с · А — секунда-ампер 秒安(培)。

са [不变,阳] 士兵皮带(军人用语)。[源自 СА, Советская Армия]

Сааведра [вэ], Анхель де [дэ] 萨维德拉 (Angel Perez de Saavedra, 1791—1865, 西班牙作家)。

Саад, Педро Антонио 萨德 (Pedro Antonio Saad, 1909—1982, 厄瓜多尔共产党总书记)。

саадак, -а [阳]〈史〉①(骑兵的)一套弓箭(包括弓和弓囊、箭和箭袋)。②弓衣,弓囊。[突厥语]

Саадй 萨迪 (1203/10—1292, 波斯作家、思想家)。

СААЗ — Сайянский алюминиевый завод 萨彦岭铝厂。

сааз [-а, 阳或不变,阴]〈乐〉萨兹琴(阿塞拜疆拨弦乐器)。Она взяла со стены свою сааз. (*Лермонтов*) 她从墙上取下自己的萨兹琴。

Саакадзе, Георгий 萨阿卡泽(约 1580—1629, 格鲁吉亚统帅和政治活动家)。

саам. 见 саамы。

саам. — саамский 萨阿米(人)的。

СААРС — автоматизированная система аттестации руководителей и специалистов 领导和专业人员自动化鉴定系统。

саами [不变,复] (单 саами [不变,阳,阴]) 同 саамы。

саамит, -а [阳]〈矿〉锃磷灰石。

саамка. 见 саамы。

саамский, -ая, -ое [形] саамы, саами 的形容词。~ язык 萨阿米语。

саамы, -ов [复] (单 саам, -а [阳]; саамка, -и, 复 саамки, -мок, -мкам [阴]) (居住在俄罗斯科拉岛、挪威、瑞典、芬兰等北部地区的)萨阿米人。

Саар, -а [阳]①(德国、法国)萨尔(河)。6°34'E, 49°42'N。[德语 Saar, 法语 Sarre]②(德国)萨尔(州)。7°00'E, 49°20'N。[德语 Saar]

Саарбрюккен, -а [阳] 萨尔布吕肯(德国城市)。6°59'E, 49°14'N。[德语 Saarbrücken]

саарбрюккенский, -ая, -ое [形] Саарбрюккен 的形容词。

Сааремаа [不变,阳] (爱沙尼亚)萨列马(岛)。22°35'E, 58°25'N。[爱沙尼亚语]

сааремааский, -ая, -ое [形] Сааремаа 的形容词。

Сааринен [нэ], Элиель 萨阿里宁 (1873—1950, 芬兰建筑师)。

Сааринен [нэ], Эро 萨阿里宁 (1910—1961, 美国建筑师)。

Саарлуи [不变,阳] 萨尔路易(德国城市)。6°45'E, 49°21'。[德语 Saarlouis]

саарский, -ая, -ое [形] Саар 的形容词。

Саат, Йёосеп Максимович 萨阿特 (1900—1977, 苏联历史学家)。

саатлинский, -ая, -ое [形] Саатлы 的形容词。

Саатлы [不变,阳] 萨阿特雷(阿塞拜疆城市)。48°25'E, 39°55'N。

САБ — самолётная система безопасности 飞机安全系统。

САБ — самоходная артиллерийская бригада 自行火炮旅。

САБ — скоростная авиационная бригада 快速航空兵旅。

САБ — служба авиационной безопасности 航空安全(勤务)部门。

САБ (-) [саб] — светящаяся авиационная бомба 照明(航空)炸弹(一), 发光(航空)炸弹(一)。

Саба, Умберто 萨巴 (Umberto Saba, 原姓 Пóли 波里 Poli, 1883—1957, 意大利诗人, 隐逸派的代表)。

Саба, -ы [阴] (荷属安的列斯)萨巴(岛)。63°10'W, 17°38'N。[印第安语]

Саба, -ы [阴] 萨巴(古国, 在今也门境内)。

саба, -ы [阴] (东方某些民族用整块兽皮制成的盛马奶、酒、水用的)皮囊。

Сабадель [дэ], -я [阳] 萨瓦德尔(西班牙城市)。2°06'E, 41°33'N。[西班牙语 Sabadell]

сабадельский [дэ], -ая, -ое [形] Сабадель 的形容词。

сабайон, -а [阳]〈烹任〉(用蛋黄加酒、糖、香料等调和而成的)蛋黄调味汁;(用类似方法做成的)蛋黄饮料。[法语 sabayon]

Сабалана, -ы [阴] (印度尼西亚)萨巴拉纳(群岛)。119°09'E, 6°51'S。[印度尼西亚语 Sabalana]

сабаль, -я [阳]〈植〉蓑棕;蓑棕属(Sabal)。

сабан<sup>1</sup>, -а [阳] 双铧木犁。[突厥语]

сабан<sup>2</sup>, -а [阳;用作代词]〈俗〉自己,本人,本身(同 сам)。

Сабанг, -а [阳] 沙璜(印度尼西亚城市)。95°17'E, 5°53'N。[印度尼西亚语 Sabang]

сабанский, -ая, -ое [代]〈俗〉自己的(同 свой)。

сабантуй, -я [阳] 犁节(鞑靼人及巴什基尔人庆贺春季大忙结束的节日)。||〈口语〉欢宴,喜庆日。У Юрлова по случаю шестидесятилетия и получения звания был сабантуй。

(*Лазутин*) 尤尔洛夫因六十寿辰和晋衔之庆欢宴了一番。||〈转,口语〉混乱(指激战、喧闹、慌乱)。[突厥语]

Сабарй [不变,中] (伊朗、阿富汗)萨巴里(湖)。61°20'E, 31°30'N。[波斯语]

САБатр — самоходная артиллерийская батарея 自行火炮连。

Сабатье, Поль 萨巴蒂埃 (Paul Sabatier, 1854—1941, 法国有机化学家)。

Сабах, -а [阳] (马来西亚)沙巴(州)。117°10'E, 5°20'N。[马来语 Sabah]

Сабахаттин Али 萨巴哈丁·阿里 (Sabahattin Ali, 1907—1948, 土耳其作家)。

сабахский, -ая, -ое [形] Сабах 的形容词。

Сабашниковы 萨巴什尼科夫兄弟(俄国出版商; 1) Михайл Васильевич 米哈伊尔·瓦西里耶维奇, 1871—1943. 2) Сергей Васильевич 谢尔盖·瓦西里耶维奇, 1873—1909)。

сабвей 或 сабвэй, -я [阳]①地铁。②(横贯马路的)地下通道。[英语 subway]

сабей, -ев [复] (单 сабей, -я [阳]; сабейка, -и, 复 сабейки, -ёек, -ёйкам [阴]) 萨巴人(公元前9世纪至公元2世纪居住在现在也门的南阿拉伯部族)。

сабейзм, -а [阳]〈宗,史〉萨巴教,拜星教(古代流行于美索不达米亚、阿拉伯半岛、叙利亚、小亚细亚的宗教,名称源自最先产生这种宗教祭礼的 сабей 部族)。

сабеистический, -ая, -ое [形] сабейзм 的形容词。~ое поклонение звёздам 萨巴教对星的崇拜。

сабейстский [сск 或 сц'к], -ая, -ое [形] сабейзм 的形容词。

сабей. 见 сабён.

сабейка. 见 сабён.

C

**сабейский**, -ая, -ое [形] 萨巴的; 萨巴人的. ~ие племена 萨巴人部落. ~ое письмо 萨巴文字.

**сабеллы**, -ов [复] 萨贝尔人 (意大利部落集团, 亦称 *оско-умбры* 奥斯克—翁布里亚人).

**сабелка**, -и, 复-лек, -лькам [阴] <口语> сабля 的指小表爱; 玩具马刀.

**сабельник**, -а [阳] ① <植> 沼委陵菜; 沼委陵菜属 (*Comarum*). ~ болотный 沼委陵菜 (*C. palustre*). ② 鸢尾花, 蓝蝴蝶花 (民间称谓). ③ 菖蒲, 石菖蒲, 水剑草; 菖蒲属 (*Acorus*).

**сабельный**, -ая, -ое [形] сабля 的形容词. ~ клинок 马刀的刀身. || 用马刀实施的. ~ удар 用马刀砍. || 被马刀砍的. ~ые раны 马刀伤. || 佩马刀的. ~ая рота 马刀连. ◇ сабельный тигр 同 саблезубый тигр (见 саблезубый).

**сабельщик**, -а [阳] 制造马刀的工匠.

**САБЕНА** [сабэна] — [法语 Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne, **SABENA**] 比利时航空公司.

**саберб**, -а [阳] (美国) 市郊, 城郊, 郊区 (建有单独宅院, 宅前有草坪); 附近, 周围. [英语 suburb]

**сабза**, -ы [阴] (一种) 无核白葡萄干. [波斯语]

**Саби** [不变, 阴] (津巴布韦) 萨比 (河). 32°30'E, 21°15'S. [班图语]

**Сабиле** [不变, 阳] 萨比莱 (拉脱维亚城市). 22°28'E, 57°00'N.

**сабилский**, -ая, -ое [形] Сабиле 的形容词.

**Сабин**, Мазурий Сабин (Masurius Sabinus, 1 世纪古罗马法学家).

**Сабина**, Кáрел [рэ] 萨宾纳 (Karel Sabina, 笔名 А. Желінский А. 热林斯基, Л. Бласс Л. 布拉斯, 1813—1877, 捷克激进民主派的思想领袖).

**Сабина**, -ы [阴] 萨宾娜 (女人名). △ 指小 Сабинка; Бина; Йна.

**Сабинас**, -а [阳] 萨维纳斯 (墨西哥城市). 101°07'W, 27°51'N. [西班牙语 Sabinas]

**Сабинин**, Дмитрий Анатольевич 萨比宁 (1889—1951, 苏联植物学家).

**сабины**, -ов 或 сабиняне, -нян [复] (单 сабин, -а 或 сабинянин, -а [阳]) 萨宾人 (古意大利部族).

**Сабир**, Алекпер Таирзаде 萨比尔 (1862—1911, 阿塞拜疆讽刺诗人).

**Сабирабад**, -а [阳] 萨比拉巴德 (阿塞拜疆城市). 48°28'E, 40°00'N.

**сабирабадский** [цк] , -ая, -ое [形] Сабирабад 的形容词.

**Сабирова**, Малика Абдурахимовна 萨比罗娃 (1942—1982, 苏联芭蕾舞女演员, 苏联人民艺术家).

**Сабия**, -и [阴] 塞卜亚 (沙特阿拉伯城市). 42°37'E, 17°09'N. [阿拉伯语]

**саблевидность**, -и [阴] <冶> 马刀形弯曲, 月牙弯 (缺陷), 翘曲.

**саблевидный**, -ая, -ое; -ден, -дна, -дно [形] 马刀形的, 弯如马刀的. ~ые суставы (解) 马刀状关节. ~ые листья 马刀形的叶子.

**саблезубый**, -ая, -ое [形] ◇ саблезубый тигр <古生物> 剑齿虎 (同 махайрод).

**саблеобразно** [副] саблеобразный 的副词. У дагестанского тура рогá толстые и массивные, а у других видов они саблеобразно изогнуты. (Туров) 达吉斯坦野山羊角粗大, 而其他种野山羊角弯曲如马刀.

**саблеобразный**, -ая, -ое; -зен, -зна, -зно [形] 同 саблевидный. ~ые рогá 刀状角.

**саблерогий**, -ая, -ое [形] 刀状角的, 刀角的. антилопа ~ая (动) 刀角大羚羊 (Oryx algazel).

**Саблин**, Юрий Владимирович 萨布林 (1897—1937, 苏军将领, 师级).

**саблист**, -а [阳] 佩剑运动员, 花剑运动员.

**саблистка**, -и, 复二-ток, -ткам [阴] саблист 的女性.

**Саблукóв**, Александр Александрович 萨布卢科夫 (1783—1857, 俄国工程师, 发明离心式通风机).

**Саблукóв**, Гóрдий Семёнович 萨布卢科夫 (1804—1880, 俄国东方学家).

**сабля**, -и, 复二-бель, -блям [阴] ① 马刀. рубиться на ~ях 用马刀互相砍杀. Сабли наголо! 拔出马刀! 亮刀! 刀出鞘! Сабли в ножны! 刀入鞘! У отца над кроватью висела красивая сабля. 父亲床的上方挂着一把弯弯的马刀. || [只用复数] <军> 骑兵 (用以说明战士人数). отряд в пятьсот сабель 五百骑兵的队伍. К Тамбову подступали две с половиной тысячи сабель, то есть всего три полка. (Федин) 两千五百名骑兵, 即共有三个团在坦波夫逼近. ② (击剑运动用的) 佩剑. ③ <动> 欧飘鱼 (*Pelecus cultratus*) (同 чехонь).

**сабляница**, -ы [阴] <史> 马刀币 (15 世纪中叶—16 世纪末发行的俄国银币).

**сабля-рыба**, сабли-рыбы [阴] <动> 带鱼 (*Trichiurus japonicus*).

**Сабо**, Пал 萨博 (Szabó Pál, 1893—1970, 匈牙利作家).

**Сабо**, Эрвин 萨博 (Szabó Ervin, 1877—1918, 匈牙利工人运动活动家).

**сабо** [不变, 复; 阳, 中] (法国等欧洲国家农村里穿的) 木头鞋 (以木为底或刳木制成). маленькое ~ 小木鞋. Сабо на ногах искривились. (Новиков-Прибой) 脚上的木鞋歪了. [法语 sabot]

**Сабольч-Сатмар**, -а [阳] (匈牙利) 索博尔奇—索特马尔 (州). 22°10'E, 48°00'N. [匈牙利语 Szabolcs-Szatmár]

**саботаж**, -а [阳] ① 怠工. сознательный ~ 蓄意怠工. ~ железнодорóжников 铁路工人怠工. заниматься ~ем 怠工. ② чего 暗中抵制, 暗中对立. ~ продовольственной работы 暗中对立粮食工作. устраивать ~ мер по ограничению вооружений 暗中抵制限制武器的措施. [法语 sabotage]

**саботажник**, -а [阳] 怠工者. злобный ~ 居心不良的怠工者. тайный ~ 暗中对立的人.

**саботажница**, -ы [阴] саботажник 的女性.

**саботажничать**, -аю, -аешь [未] <口语> 同 саботировать 1 解. Это что за подлость! Саботажничать?! (Фурманов) 多么卑鄙! 要怠工吗?!

**саботажнический**, -ая, -ое [形] саботаж, саботажник 的形容词. ~ие действия 怠工行为; 暗中对立行动.

**саботажничество**, -а [中] <口语> 怠工行为; 暗中对立行为 (同义 саботаж). заниматься ~ом 怠工; 暗中抵制.

**саботажный**, -ая, -ое [形] саботаж 的形容词. ~ые действия 怠工行为, 暗中对立行动. || 搞怠工的; 从事暗中对立的. ~ые железнодорожники 怠工的铁路工人.

**саботирование**, -я [中] саботировать 的名词.

**саботировать**, -ую, -руешь; саботированный [完(旧), 未] ① [只用未完成体] 怠工. Национализация [банков] происходила медленно. Банки саботировали, уклоняясь от проведения советской политики. (Федин) 银行国有化进展迟缓. 银行怠工, 不贯彻执行苏维埃政策. ② (及物) 暗中抵制, 暗中对立. ~ какие-л. мероприятия 暗中抵制…措施. ~ начинания революционного правительства 暗中对抗革命政府的创举.

**саботироваться**, -руется [未] саботировать 2 解的被动态.

**саботки**, -шек [复] 木鞋, 木头底鞋 (青年用语). [ <法语 sabot ]

**САБР** — самоходная артиллерийская бригада 自行火炮旅.

**сабр** 或 сабра [不变, 阳] 土生土长的以色列人. [希伯来语]

**Сабрата**, -ы [阴] 萨布拉塔 (非洲北海岸的古城, 公元前 7—前 6 世纪腓尼基人建立).

**Сабсай**, Пинхос Владимирович 萨布赛 (1893—1980, 苏联雕塑家, 苏联人民艺术家).

**сабугалит**, -а [阳] <矿> 铝 (钙) 铀云母.

**Сабунчи** [不变, 阳] 萨本奇 (阿塞拜疆城镇). 49°58'E, 40°26'N.

**сабунчинский**, -ая, -ое [形] Сабунчи 的形容词.



сабу́р, -а[阳]芦荟素,芦荟干汁(缓泻剂)。

сабу́рбаниза́ция, -и[阴]卫星城市化。

Сабу́ров, Алекса́ндр Никола́евич 萨布罗夫(1908—1974, 伟大卫国战争时期游击运动的领导人之一,少将,苏联英雄)。

сабу́ровый, -ая, -ое[形] сабу́р 的形容词。~ые порошки (药)芦荟粉。

сабы, саб[复]厚底无后帮女鞋。||同 сабо́шки(青年用语)。

САВ — смоли́сто-асфа́льте́нное ве́щество 树脂沥青质。

Сав. — Саве́лий 萨韦利(人名)。

сав — сава́р 萨伐尔(音乐音响学中频程的单位)。

Са́ва, -ы[阴](南斯拉夫、波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚、斯洛文尼亚)萨瓦(河)。20°26'E, 44°50'N。[斯拉夫语]

Сава́йи [不变,阳](西萨摩亚)萨瓦伊(岛)。172°25'W, 13°35'S。[萨摩亚语]

САВАК [савак][不变,阴](伊朗王国沙赫制度下的)秘密政治警察(机构),萨瓦克。тайная поли́ция САВАК 萨瓦克秘密警察。[波斯语]

сава́ковец, -вица[阳](伊朗王国沙赫制度下的)秘密警察,萨瓦克特工人员。

Савала́, -ы[阴](俄罗斯)萨瓦拉(河)。41°40'E, 51°03'N。

савала́льский, -ая, -ое[形] Савала́ 的形容词。

сава́н, -а[阳]白布尸衣,白色殓衣。покры́ть стари́ка ~ом 用白色尸布盖上老人遗体。обря́дить по́койницу в ~ 给死者穿上白色殓衣。|| (带定语)〈转〉白色覆盖物(如冰、雪、雾等)。Сава́н ле́жит на по́лях и лу́гах; сава́н скова́л реку́。(Салтыков-Щедрин) 冰雪覆盖了田野和牧场;冰雪封住了江河。Земля́ на нео́глядное про́странство по́крыта бе́лым сава́ном。大地覆盖着冰雪,白皑皑,一望无垠。|| 〈转〉指长长的、垂落至地面的衣着或覆盖物。наде́ть на кого́-л. че́рный дли́нный ~ 给...穿上黑色的长衫。

Саванна́, -ы[阴]①(美国)萨凡纳(河)。80°53'W, 32°02'N。②萨凡纳(美国城市)。81°06'W, 32°05'N。[西班牙语 Savannah]

саванна́. 见 саванны́.

Саванна́хэт, -а[阳]①(老挝)沙湾拿吉(省)。②沙湾拿吉(省会)。104°47'E, 16°33'N。[老挝语]

саванно́вый, -ая, -ое[形] саванны́ 的形容词。~ые зо́ны 热带疏林带,热带稀树草原带,稀树草原林地带(同 зо́ны саванн и редколéсий)。

саваннский, -ая, -ое[形] Саванна́ 的形容词。

саванны́, -ва́нн[复](单 саванна́, -ы[阴])热带稀树草原,萨王纳群落(非洲与南美赤道地带的植被)。[西班牙语 sabana]

саваннный, -ая, -ое[形] саванны́ 的形容词。

Савао́ф, -а[阳]唯一真神(犹太教对 Яхве 雅赫维的称谓)。

Сава́р, Фе́ликс 萨伐尔(Félix Savart, 1791—1841, 法国物理学家)。

сава́р, -а[阳]萨伐尔(音乐音响学中频程的单位)。

савара́ [不变,阳,阴]萨瓦拉人(印度少数民族之一)。

Саваре́нский, Евге́ний Фёдорович 萨瓦连斯基(1911—1980, 苏联地球物理学家)。

Саваре́нский, Фёдор Петро́вич 萨瓦连斯基(1881—1946, 苏联水文地质学家,苏联科学院院士)。

Савастья́н, -а[阳]萨瓦斯季扬(男人名)。1[用作父名] Савастья́нович, -а[阳]萨瓦斯季扬诺维奇。1[用作父名] Савастья́новна, -ы[阴]萨瓦斯季扬诺夫娜。△指小 Савастья́нка; Савасте́йка; Савоса́.

сава́т, -а[阳]法式拳击。[法语 savate]

Са́ва, -ы[阳]萨瓦(男人名)。1[用作父名] Са́ввич, -а[阳]萨维奇。1[用作父名] Са́вична, -ы[阴]萨维奇娜。△指小 Са́вушка; Са́ва; А́ва。

Савате́й, -я[阳]萨瓦捷伊(男人名)。1[用作父名] Савате́евич, -а[阳]萨瓦捷耶维奇。1[用作父名] Савате́евна, -ы[阴]萨瓦捷耶夫娜。△指小 Савате́йка。

Савати́й, -я[阳]萨瓦季(男人名)。1[用作父名] Савати́евич, -а[阳]萨瓦季耶维奇。1[用作父名] Савати́евна, -ы[阴]萨瓦季耶夫娜。△指小 Са́ва; Ва́тя。

Саве́ [不变,阳]萨韦(伊朗城市)。50°20'E, 35°01'N。[波斯语]

Саве́л, -а[阳]萨维奥尔(男人名)。1[用作父名] Саве́лович, -а[阳]萨维奥洛维奇。1[用作父名] Саве́ловна, -ы[阴]萨维奥洛夫娜。△指小 Саве́лка。

Саве́лий, -я[阳]萨韦利(男人名)。1[用作父名] Саве́льевич, -а[阴]萨韦利耶维奇。1[用作父名] Саве́льевна, -ы[阴]萨韦利耶夫娜。△指小 Саве́льюшка; Са́ва。

Саве́льев, Макси́милиа́н Алекса́ндрович 萨韦利耶夫(1884—1939, 苏联国务和党的活动家,苏联科学院院士)。

САВИАТ — «Специ́альные авиацио́нные техно́логии» “专业航空技术”(股份公司)。

Саве́м, -а[阳]①“萨维昂”牌(法国“雷诺”公司所属萨维昂重型卡车厂生产的载重汽车和大客车牌号)。②[小写]“萨维昂”牌汽车。

Са́вин, Алекса́ндр Никола́евич 萨温(1873—1923, 俄国历史学家)。

Са́вин, Ви́ктор Алексе́евич (或 Витто́р Не́бдинса́) 萨温(1888—1943, 苏联科米诗人、剧作家)。

Са́вин, Си́ла 萨温(17世纪后半期俄国画家)。

Са́вина, Мари́я Гаври́ловна 萨温娜(1854—1915, 俄国演员)。

Са́винков, Бори́с Ви́кторович 萨温科夫(1879—1925, 俄国社会革命党员,许多恐怖行动的组织者,反对苏维埃阴谋活动和反革命暴动的领导人)。

Са́вино, -а[中]萨维诺(俄罗斯城镇)。41°20'E, 56°30'N。

са́винский, -ая, -ое[形] Са́вино 的形容词。

Са́вини, Фри́дрих Карл 萨维尼(Friedrich Karl von Savigny, 1779—1861, 德国法学家)。

сави́ры, -ов[复]〈史〉萨维尔人,萨瓦尔人(公元第一个千年时游牧于里海沿岸的部落)。

Сави́цкий, Гео́ргий Константи́нович 萨维茨基(1887—1949, 苏联画家)。

Сави́цкий, Константи́н Аполло́нович 萨维茨基(1844—1905, 俄国画家,巡回展览派)。

савка́, -и, 复二-вок, -вкам[阴]〈动〉白头硬尾鸭(Oxyura leucoccephala)。

САВО [саво]—Среднеази́атский во́енный о́круг 中亚军区。

саво́йский, -ая, -ое[形] Саво́йя 的形容词。◇ капу́ста саво́йская〈植〉皱叶甘蓝(Brassica sabauda)。Саво́йская дина́стия〈史〉萨伏依王朝(统治11世纪—1720年萨伏依公国,1720—1861年的撒丁王国和1861—1946年统一的意大利王国)。Саво́йское ге́рцогство〈史〉(1416—1720年法、意境内)萨伏依公国。

Саво́йя, -и[阴](法国)萨瓦(省)。6°25'E, 45°30'N。[法语 Savoie]

Саво́льдо, Джи́рола́мо Саво́尔多(Girolamo Savoldo, 约1480—1548后,文艺复兴盛期意大利画家)。

Са́вона, -ы[阴]萨沃纳(意大利城市)。8°30'E, 44°17'N。[意大利语 Savona]

Савонаро́ла, Джи́рола́мо Саво́наро́ла(Girolamo Savonarola, 1452—1498, 意大利宗教改革家,佛罗伦萨多明我会隐修院院长)。

саво́нский, -ая, -ое[形] Са́вона 的形容词。

саво́ёр, -а[阳]〈旧〉(西方国家的)街头艺人。

Савра́нский, Леони́д Фили́ппович 萨弗兰斯基(1876—1966, 苏联戏剧剧中音歌唱家,俄罗斯联邦人民艺术家)。

савра́нский, -ая, -ое[形] Савра́нь 的形容词。

Савра́нь, -и[阴]萨夫兰(乌克兰城镇)。30°04'E, 48°09'N。

савра́с, -а[阳]①(口语)黑鬃黑尾黄褐色的马;普通使役用的马。②〈转,口语,旧〉同 савра́с без узды́. В последне́е вре́мя он о́чень кути́л и вообще́ держал себя́ настоя́щим савра́сом。(Мамин-Сибиряк) 近来他过分纵酒作乐,行为放荡不羁。◇ савра́с без узды́(旧)没上笼头的马,放荡不羁的青年人。Что ты шле́ешься, как савра́с без узды́! 你怎么像个没上笼头的马,游荡游荡!

Савра́ска, -и[阴]〈行话,谚〉《苏维埃俄罗斯

报》。

**савраска**, -и, 复二-сок, -скам [阳, 阴] 〈口语〉同 саврас 1 解。

**Саврасов**, Алексей Кондратьевич 萨夫拉索夫 (1830—1897, 俄国画家, 巡回展览派)。

**саврасый**, -ая, -ое [形] 黑鬃黑尾黄褐色的 (指马)。~ коренник 黑鬃黑尾黄褐色辕马. лошади ~ой масти 黑鬃黑尾黄褐色的马。|| [用作名词] **саврасый**, -ого [阳]; **саврасая**, -ой [阴] 黑鬃黑尾黄褐色的马。Направо от двери стояла пара молодых саврасых. 门的右面立着两匹黑鬃黑尾黄褐色的小马。◇ на саврасой не объедешь 骗不过, 骗不了。Пóнял же, значит, что шутку хотел над тобой шутить!... На саврасой, брат, тебя не объедешь! (Печерский) 就是说, 你知道这是跟你开个玩笑! ... 骗你是骗不了的!

**савроматы**, -ов [复] 萨夫罗马特人 (古代游牧部落, 公元前7—前4 世纪居住在乌拉尔至伏尔加河的草原地带)。

**савский**, -ая, -ое [形] Сáva 的形容词。

**Сáву** [不变, 中] (印度尼西亚) 萨武 (海)。122°00'E, 9°40'S. [印度尼西亚语 Savu]

**Сáву** [不变, 阳] (印度尼西亚) 萨武 (岛)。121°54'E, 10°30'S. [印度尼西亚语 Sawu]

**савуá вивр** ① 人情世故, 处世道理。② 行为准则, 行为规范。[法语 savoi vivre]

**Сáвченко**, Игорь Андреевич 萨夫琴科 (1906—1950, 苏联电影导演, 俄罗斯联邦功勋艺术活动家)。

**САГ** [сag] — самолётный аэрозольный генератор 飞机气溶胶发生器。

**САГ** — самоходная автоматическая сварочная головка 自行自动焊机头。

**Сáга**, -и [阴] ① (日本) 佐贺 (县)。② 佐贺 (日本城市)。130°18'E, 33°15'N.

**сáга**<sup>1</sup>, -и [阴] 萨迦 (古代斯堪的纳维亚和古代凯尔特的神话和英雄传奇)。ислáндские ~и 冰岛人萨迦。|| 韵文故事, 韵文传说。тайнственная ~ 神秘的传说。народная киевская ~ 基辅的民间故事。[古斯堪的纳维亚语]

**сáга**<sup>2</sup>, -и [阴] 〈谑, 讽〉谎言, 杜撰 (青年用语)。

**сагайда́к**, -а [阳] 〈史〉同 саадáк。[突厥语]

**сагайда́кер**, -а [阳] 〈史〉(10—17 世纪哥萨克、蒙古、鞑靼等的) 弓箭骑兵。

**Сагайда́чный**, Пётр Кононович 萨盖达奇内 (? —1622, 乌克兰哥萨克的盖特曼)。

**сагайда́чный**, -ая, -ое [形] сагайда́к 的形容词。~ набор — 一套骑兵弓箭。

**сага́йский**, -ая, -ое [形] 萨盖人的。

**сага́йцы**, -ев [复] 萨盖人 (十月革命前 хакáсы 哈卡斯人的部族)。

**Сага́ми** [不变, 阳] (日本) 相模 (湾)。139°20'E, 35°10'N. [阿伊努语]

**Сагамихáра**, -ы [阴] 相模原 (日本城市)。139°23'E, 35°32'N. [阿伊努语]

**сагамихáрский**, -ая, -ое [形] Сагамихáра 的形容词。

**сага́н**, -а [阳] 〈植〉高碱蓬 (Suaeda altissima)。

**Сáгар**, -а [阳] 萨格尔 (印度城市)。78°43'E, 23°50'N. [印地语]

**Сагарéджо** [不变, 阳] 萨加列焦 (格鲁吉亚城市)。45°16'E, 41°44'N.

**сагареджойский** 或 **сагарéджинский**, -ая, -ое [形] Сагарéджо 的形容词。

**Сага́ста**, Праксéдес Матéо 萨加斯塔 (Práxedes Mateo Sagasta, 1827—1903, 西班牙革命的参加者, 政府首脑)。

**сагени́т**, -а [阳] 〈矿〉网金红石。

**са́ги**, саг [复] 萨迦 (古代冰岛的散文叙事作品)。

**сайб** 或 **сахиб**, -а [阳] 同 сайб́。

**Саги́б-Гирéй** (或 Сахи́б-Гирéй) 萨基布一格来 (? —1551, 喀山汗国汗, 克里木汗国汗)。

**Саги́з**, -а [阳] (哈萨克斯坦) 萨吉兹 (河)。53°20'E, 47°32'N.

**саги́зский**, -ая, -ое [形] Саги́з 的形容词。

**Са́гино**, -а [中] ① (美国) 萨吉诺 (湾)。83°40'W, 43°50'N. ② 萨吉诺 (美国城市)。83°56'W, 43°26'N. [奥杰布华语]

**са́гинский**, -ая, -ое [形] Сáга 的形容词。

**сагити́ровать**, -рую, -руешь; сагити́рованный [完] агити́ровать 的完成体。

**сагитта**, -ы [阴] 〈动〉箭虫; 箭虫属 (Sagitta)。

**сагитта́льный**, -ая, -ое [形] 矢状的; 前后向的。~ая плóщадь 〈解〉矢状平面, 矢面。~ая линия 矢状线。~ая ось 矢轴。

**сагитта́рия**, -и [阴] 〈植〉慈姑; 慈姑属 (Sagittaria)。

**сáго** [不变, 中] 西米; 人造西米. пирог с ~ 西米馅儿饼。[马来语 sagu]

**саго́вник**, -а [阳] 〈植〉苏铁; [复] 苏铁纲 (Cycadopsida)。

**саго́вниковый**, -ая, -ое [形] 〈植〉саго́вник 的形容词。~ые спóры 苏铁孢子。|| [用作名词] **саго́вниковые**, -ых [复] 苏铁亚门 (Cycadicae, Cycadophytina)。◇ **саго́вниковые па́льмы** 同 саго́вые па́льмы (见 саго́вый)。

**саго́вый**, -ая, -ое [形] сáго 的形容词。~ая крупá 西米。~ завод 西米工厂。|| 西米做的, 带西米的。~ая начинка 西米馅儿。~ пуддинг 西米布丁。◇ **саго́вые па́льмы** 西谷椰子属的几种植物。

**сагреагити́ровать**, -рую, -руешь [完] (及物) 使联成机组, 编成机组, 使组合化。~ комбайны с тракторными теле́жками 把康拜因和拖拉机拖车联成机组。~ 60 сéялок в 12 сцéпок 将 60 台播种机编成 12 个联合机组。

**САГУ** [сагу] — Среднеазиатский госуда́рственный уни́верситет и́мени В. И. Ле́нина 国立中亚 (列宁) 大学。

**сагу́йн**, -а [阳] 〈动〉同 тамари́на。

**Сагунто** [不变, 阳] 萨贡托 (西班牙城市)。0°16'W, 39°41'N. [拉丁语 Sagunto]

**САД** — самоходный артиллерийский дивизион 自行火炮营。

**САД** — сводная авиационная дивизия 航空兵混合师。

**САД** — сигнализатор абсолютного давления 绝对压力信号器。

**САД** — систолическое артериальное давление 动脉收缩 (血) 压。

**САД** — смешанная авиационная дивизия 混合航空兵师。

**САД** — среднее артериальное давление 平均动脉 (血) 压。

**сад**, -а, о са́де, в са́ду, 复 сады́ [阳] ① 园地, 花园. цветущий ~ 百花盛开的花园. запущенный ~ 荒芜的花园. плодóвый (或 фрукто́вый) ~ 果园, 果木园. вишне́вый ~ 桃园. шко́льный ~ 学校花园. городско́й ~ 城市花园, 公园. алле́и ~а 花园里的林荫小径. разбить ~ 开辟一个花园. сторо́жить ~ 看守花园. уха́живать за ~ом 侍弄花园. гуля́ть в ~у 在花园里游玩。|| 园地里的花木. посадить ~ 在园地里种花植树. Сад зеленéет. 花园里树木发绿了. Сад цветёт. 花园里百花盛开。② [只用复数] 〈方〉菜园 (同义 огоро́д)。◇ **ботани́ческий сад** 植物园. **де́тский сад** 见 де́тский. **зи́мний сад** 冬季花园 (住宅里冬天养花木的处所)。**зоологиче́ский сад** 见 зоологиче́ский. **сад ми́ра** 和平园 (苏联许多中小学校开辟的花园, 其中所栽苗木数与当地未从战场上回来的战士数相等)。**сады́ Арми́ды** 或 **Арми́дин сад** 亚米达花园 (源自意大利诗人 T. 塔索的长诗《被解放的耶路撒冷》。诗中主人公不知不觉来到魔女 Арми́да 亚米达的花园里)。Невозмо́жно обо́зреть всех е́го [Пу́шкина] создáний и определит́ь ха́рактер ка́ждого: это́ значило бы пере́чень и описáть все дере́вья и цветы́ Арми́ди́на са́да. (Белинский) 不可能评述普希金的全部作品并确定每部作品的特点, 正如不可能历数并描述亚米达花园里所有的奇花异木一样。сады́ Семира́миды (或 семира́мидины) 空中花园 (源自古希腊传说, 亚述女王 Семира́мида 塞米拉米达在巴比伦建造了空中花园. 人们认为这些花园是古代世界七大奇迹之一)。Не то что́бы он [гóрод] отличáлся великолéпными з́даниями, нет в нём садо́в семира́миди́ных... Но е́сть что́-то ми́рное, патриарха́льное во всей е́го физионо́мии. (Салты́ков-Шче́дрин) 这座城市的特色并不是宏伟壮丽的高楼大厦, 这里并没有什么奇迹的“空中花园”...但在它的整个面貌中却有着某种安谧的、古

色古香的情调。увеселительный сад (十月革命前设有娱乐场所的) 游乐园。

сад. — ① садоводство 园艺(学)。② садоводческий 园艺(学)的, 果木的。

сад. — садовый 花园的; 园艺的, 果园的。

Са-да-Бандейра [дэ], -ы [阴] 萨达班代拉 (安哥拉城市 Лубанго 卢班戈的旧称)。13°30' E, 14°55' S. [葡萄牙语 Sa da Bandeira]

садака, -и [阴] (宗) 施舍, 萨达卡, 出散, 散课 (伊斯兰教徒以自己财物的一部分自愿捐助贫穷和有需要的穆斯林)。[阿拉伯语]

садамит, -а [阳] (口语) (伊拉克的) 萨达姆分子。

Садани [不变, 阳] 萨达尼 (坦桑尼亚城市)。38°46' E, 6°05' S. [班图语]

сadanу́ть, -ну́, -нешь [完, 一次] (俗) ① (及物) (抡起胳膊使劲) 刺入, 攘进。~ врагу под сердце нож 朝敌人心窝插一刀。② (及物或无补语) 狠揍一下, 用力打一下。~ палкой 用棍子狠揍一下。~ колуном по чурбаку 用斧头使劲劈一段原木。[Заусайлов] так саданул его в скулу, что тот охнул и присел. (Голубов) 扎乌赛洛夫朝他颞骨上狠狠一击, 他哎哟一声蹲了下去。|[无人称句中用作谓语] Её садануло в щеку осколком стекла. (Гончаров) 一块碎玻璃片猛地扎进她的面颊。③ (в кого, во что 或无补语) 开一枪, 打一炮 (同义 выстрелить)。~ по противнику 朝对手开一枪。В меня кто-то из винтовки саданул. 有人向我开了一枪。С Семёновского бугра садануло орудие. (Шолохов) 从谢苗诺夫卡的山丘上开了一炮。|[无人称] Где-то рядом садануло. (Гладков) 就在身边什么地方响了一枪。④ 指某种来势迅猛、强烈或出乎意料的动作 (同义 ударить)。[Горные реки] саданут по тайге, с треском ломая столетние деревья. (Иванов) 山洪将冲向泰加林, 噼噼啪啪地把百年老树折断。Завтра саданет мороз. (Шолохов) 明天将有寒潮袭来。

садапти́роваться, -руюсь, -руешься [完] 完全适应。Дюбды, трибоды, пентоды ничего общего не имеют с истфаком, который я окончил. Поэтому надо же побыстрее садаптироваться. 二极管、三极管、五极管同我在历史系完成的学业毫无共同之处, 所以必须尽快适应。

Садат, Анвар 萨达特 (1918—1981, 埃及总统)。

Садбери [不变, 阳] 萨德伯里 (加拿大城市)。81°00' W, 46°30' N. [英语 Sudbury]

садберский, -ая, -ое [形] Садбери 的形容词。

садвинсовхоз, -а [阳] (苏联) 国营水果及葡萄种植场。

сад-во — садоводство (果树) 园艺(学)。

сад-гигант, сада-гиганта [阳] (占地 3000—5000 公顷的集约化式的) 大型种植园。

сад-дворик, сада-дворика [阳] ◇ зимний сад-дворик 冬青庭院 (一种封闭式的保温庭院, 院内花木四季常青)。

саддукей, -ев [复] (单 саддукей, -я [阳]; саддукейнка, -и, 复 саддукейнки, -нок, -нкам [阴]) (宗, 史) 撒都该人 (公元前 2 世纪—公元 1 世纪犹太的政治与宗教派别)。

саддукей. 见 саддукей.

саддукейнка. 见 саддукей.

саджа, -и [阴] (动) 毛腿沙鸡 (Syrrhaptes paradoxus)。

Саджад Захир 沙查德·扎希尔 (1905—1973, 印度和巴基斯坦政治活动家、乌尔都语和印地语作家)。

Саджиды, -ов [复] 萨吉迪王朝 (879—929 年在南阿塞拜疆的阿拉伯统治者建立的王朝)。

Садиги-Бек Афшар 萨迪吉-贝克·阿弗沙尔 (1533—17 世纪 10 年代, 大不里士细密画派美术家、诗人、文学史学家)。

садизм, -а [阳] ① (医) 施虐淫。② 暴虐狂。~ фашистских захватчиков 法西斯侵略者暴虐狂。[因 18 世纪法国作家 de Sade 侯爵而得名]

Садияя, -и [阴] 萨迪亚 (印度城市)。95°40' E, 27°50' N.

са́дик, -а [阳] ① 萨迪的指小。② (口语) 幼儿园。ходить в ~ 上幼儿园。

Садиков, Пётр Алексеевич 萨季科夫 (1890—1942, 苏联历史学家)。

са́ди́ковый, -ая, -ое [形] (口语) ① 幼儿园的。② 入幼儿园的。~ возраст 入幼儿园的年龄。

са́ди́к-огоро́дик, са́дика-огоро́дика [阳] (种花、种菜的) 小园子。

САДИКС [са́ди́кс] [不变, 阴或-а, 阳] — Советская ассоциация дружбы и культурного сотрудничества со странами Латинской Америки 苏联拉美友好和文化合作协会。

са́ди́лка, -и, 复二-лок, -лкам [阴] (蔬菜、土豆等的) 栽种器具。

Са ди Миранда, Франсиску 萨·德·米兰达 (Francisco de Sá de Miranda, 1481—1558, 葡萄牙西班牙语诗人和剧作家)。

са́ди́ст, -а [阳] ① (医) 施虐淫者。② 暴虐狂, 极残忍的人。③ 电脑游戏中的主要反面角色 (电脑使用者用语)。

са́ди́стический, -ая, -ое [形] садизм 的形容词。

са́ди́стка, -и, 复二-ток, -ткам [阴] са́ди́ст 的女性。

са́ди́стский [сск 或 сц'к], -ая, -ое [形] садизм, са́ди́ст 的形容词。~ая жестокость 暴虐狂的残忍。

са́ди́ть, са́жу, са́дишь; са́женный [未] ① (及物) (口语) 同 сажать 6 解。~ капусту 栽圆白菜。~ берёзу 种白桦树。~ огород 在菜园里种菜; 种菜园子。② (及物) (俗) 同 сажать (除 6, 11 解)。~ самолёты на лёд 使飞机在冰上着陆。~ кого-л. в тюрьму 把...投入监牢。~ хлебы в печь 把面包放入炉中 (烤制)。~ живое насекомое на булавку 把活的昆虫穿到大头针上。Са́дите сюда мальчика. (Мамин-Сибиряк) 让小男孩坐这儿来。③ (俗) 用以代替表示急剧、强烈动作的动词 (保留该动词的支配关系)。~ по дороге 在路上使劲跑。~ себя в грудь кулаком 使劲捶自己的胸部。~ из миномётов 用迫击炮猛轰。~ по обóз у огнём 向车队猛烈射击。~ пу́лю за пу́лей в чью-л. сторону 一颗子弹接一颗子弹地向...方向射击。~ беглым огнём 急促射击。~ картечью 霰弹射击。Вода са́дит из крана. 水从水龙头里一个劲地往外冒。Лежим, помню, в траншее, мороз, неисто́во са́дит ве́тер. (Горький) 记得, 我们躺在堑壕里, 天很冷, 寒风直灌进来。|| [无人称] чем (难闻的气味) 刺鼻。Из его рта са́дило чесноком. 他嘴里的蒜味熏人。

са́ди́ться<sup>1</sup>, са́жусь, са́дишься [未] 坐的未完成体。Са́ди́тесь, пожалуйста! 请坐。◇ «са́ди́ться» (空) “着陆” (口令)。са́ди́ться на колесо кому (在赛跑、竞赛中) 尾随, 紧跟...后面, 紧紧咬住。

са́ди́ться<sup>2</sup>, са́жусь, са́дишься [未] садить 1, 2 解的被动态。

са́ди́ческий, -ая, -ое [形] (文语) 同 са́ди́стский。~ая распра́ва с кем-л. 残暴迫害... бить кого-л. с ~им наслажде́нием 带着暴虐狂特有的快感殴打...

са́ди́шко, -а, 复-шки, -шек, -шкам [阳] сад 的表卑。

са́ди́ще, -а [阳] (口语) сад 的表卑。

са́дка<sup>1</sup>, -и, 复二-док, -дкам [阴] (专) ① сажать 9 解的名词。~ печи 装炉。~ шихты в плавильную печь 把炉料装入化铁炉里。~ кирпичя для обжига 堆坯烧砖。~ хлебов в печь 把面包放进炉里烤。② 被装入冶金炉加工的料; 装料量。вес ~и 料的重量, 料重。мартеновская печь на три то́ны ~и 三吨装料量的平炉。

са́дка<sup>2</sup>, -и [阴] (专) ① сесть — садиться 9 解的名词; 沉淀。~ поваренной соли 食盐沉淀。~ мёда 蜂蜜的沉淀。«Са́дка» мирабилита происхо́дит зимой. 芒硝在冬季“沉淀”。② сесть — садиться 11 解的名词; 缩水。~ сукна 呢子的缩水。~ ткáни 布匹的缩水。~ кожи 皮革的缩水。

са́дка<sup>3</sup>, -и, 复二-док, -дкам [阴] (猎) (把已捕捉到的野兔、狼等放出来) 纵狗追捕 (以训练猎犬)。~ волка 纵犬捕狼。[На пса́рнях] всегда́ держали волко́в для «са́док»... , что́бы приучать молодых борзых брать волка. (А. Крылов) 在犬舍里总是豢养一些狼供狗追捕, 以便教会小猎犬捉狼。|| (把捕捉到的鸟放出来做靶子) 射鸟竞赛。голуби́ные ~и 射鸽子竞赛。До сих пор не могу́ видеть разных са́док, где расстреливают выпускаемых из кле́ток голу-

бей. 我至今不忍目睹人们从笼里放出鸽子再开枪射杀的各种竞赛。

**сáдкий<sup>1</sup>**, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко [形] 〈口语〉沉重有力的(指声音)。~ое гяпанье о́стрых топоро́в 锐利斧头沉重有力的砍劈声。~ то́пот копы́т 沉重有力的马蹄声。

**сáдкий<sup>2</sup>**, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; сáдче [形] 〈专〉①易沉淀的, 易沉积的。~ая соль 易沉淀的盐。②易缩水的, 缩水厉害的(指布匹、皮革等)。~ая ткань 易缩水的织物。~ая ко́жа 易皱缩的皮革。~ое воло́кно 缩水厉害的纤维。③吃水深的(指船只)。~ие кора́бли 吃水深的船。

**сáдкий<sup>3</sup>**, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; сáдче [形] ①〈猎〉(被迫捕时)善于躲闪的, 灵活的, 狡猾的(指野兽)。За́яц сáдок. 兔子很会躲闪。②〈口语〉(致使)火辣辣疼的。Розги му́чительнее, сáдче. 用树条赤身抽打更难忍受, 更疼。

**Са́до** [不变, 阳] 萨特阔(古斯里琴手和歌手, 诺夫哥罗德壮士歌中的主人公)。

**сáдо** [副] ① сáдкий<sup>1</sup>, сáдкий<sup>2</sup> 2解的副词。Зву́ки сáдо вле́плялись в у́ши. 声音沉重, 震耳朵。② [无人称句中用作谓语] 火辣辣的疼。

**са́довый**, -ая, -ое [形] ① 养鱼塘里的。~ая ры́ба 养鱼塘里的鱼。② (家禽或小动物) 饲养场的。

**са́дма́ться**, -аю́сь, -ае́шься [未] 〈俗〉坐(下); 乘上。

**САДН** — самохо́дный артилле́рийский дивизио́н 自行火炮营。

**сáднеть**, -еет [未] 〈口语〉同 сáднить 2解。Рука́ сáднёт. 手火辣辣的疼。Сердце́ сáднёт. (转) 心里很难过。|| [无人称] (及物) Сильно́ сáднело́ ни́жнюю губу́. (Потехин) 下嘴唇火辣辣的疼。

**сáднить**, -нит́ или сáднить, -нит́ [未] ① (及物) 使感到刺痒, 使感觉痒痛。Да́же ско́шенное колю́щее по́ле не сáднит его́ бо́сьих ног. (Осе́ева) 他即使在收割过的、扎人的田野上打赤脚也不觉得刺痒疼痛。|| 使产生刺激性不舒服感。Жа́жда сáднит го́ртань. 喉咙干渴得很难受。② (皮肤、黏膜因抓伤、灼伤、发炎) 火辣辣的痛, 刺痛, 难受。Ко́жа на ли́це сáднила. 脸上的皮肤火辣辣的痛。Сáднит ца́рапины. 抓伤的创口作痛。|| [无人称] (及物或无补语) Ступни́ сáднили. 脚底板被扎得火辣辣的疼。У меня́ сáднило ушибле́нный заты́лок. 我碰伤的后脑勺儿作痛。В груди́ сáднило от непоме́рной бы́строты бе́га. (Эртель) 由于跑得过快胸口很难受。③ (及物或无补语) (转) 指精神上的、内心的痛苦。Го́рько на се́рдце, и сáднит оно́. 心里难受, 感到痛楚。|| [无人称] Сáднит мою́ ду́шу, да́ как-то о́собенно сáднит. (Чехов) 我心里难受, 而且说不上是怎么种异常的难受劲儿。В голо́ве не́ясный сон, от кото́рого сáднит как-то на ду́ше. (Чириков) 头脑里梦境迷离, 心头有几分失落的难过感。

**са́дно**, -а́, 复 сáдна, сáден, сáднам [中] 〈方〉擦伤, 抓伤. лошади́ные ~а 马的擦伤。

**сáднящий**, -ая, -е. ① сáднить 现在时形动词。~ее ру́ки во́локно 扎手的纤维。② [用作形容词] 刺痛的, 火辣辣的。~ая боль 火辣辣的疼痛。~ие ра́ны 刺痛的伤口。

**Са́до** [不变, 阳] (日本) 佐渡(岛)。138°25' E, 38°05' N.

**садовиногра́дский**, -ая, -ое [形] 种植水果与葡萄的。~ совхоз (苏联) 国营水果、葡萄种植场。

**садовладе́лец**, -льца́ [阳] 园主, 花园主, 果园主. ме́лкий ~ 小果园主。

**са́довый**, -а [阳] ① 园丁, 花匠, 园林工人。② 〈动〉小蠹虫。~ большой лесно́й 纵坑切梢小蠹 (Blastophagus piniperda)。~ ма́лый лесно́й 横坑切梢小蠹 (Blastophagus minor)。

**са́довник**, -а, -о [形] 〈口语〉са́довник 1解的物主形容词。~а же́на 花匠的妻子。~а изба́ 园丁的木房。

**са́довница**, -ы [阴] ① са́довник 1解的女性。② 〈旧〉园丁的妻子。③ 〈行话〉(幼儿园的) 幼儿教师; 保育员。

**са́довничать**, -аю́, -ае́шь [未] 〈口语〉① 当园丁, 当花匠。Он пре́жде то́же са́довничал. 他以前也当过花匠。② 从事园艺。

**са́довнический**, -ая, -ое [形] са́довник, са́довничество 的形容词。~ое иску́ство 园林艺术. вести́ ~ую жизнь 过园

林工人的生活。

**са́довничество**, -а [中] 花匠的活计; 园艺。

**са́довничий**, -ья, -ье [形] са́довник 的形容词。~ промы́сел 花匠的行业。~ сын 花匠的儿子。~ьи но́жницы 修枝剪, 园艺剪。

**са́дово-... [复合形容词第一部]** 表示“花园的”, 如 са́дово-ого́родный, са́дово-па́рковый。

**са́довод**, -а [阳] ① 园艺家. учёный ~ 园艺学家。② 花场主, 园艺(企)业主。

**са́дово-да́чный**, -ая, -ое [形] ◇ са́дово-да́чный коопе́ратив 花园别墅合作社(在花园地段建造与经营别墅的合作社)。

**са́дово-декора́тивный**, -ая, -ое [形] 花园观赏的。

**са́доводство** [ц<sup>тв</sup>, -а [中] ① 园林栽培, 果木栽培. иску́ство ~а 园林栽培艺术. увле́каться ~ом 酷爱果木栽培。② 园艺学. курс ~а 园艺学教程. кни́ги о ~е 园艺学方面的书籍。

|| 果木种植业. план разви́тия ~а в райо́не 区果木种植业发展规划. заботи́ться о подьёме ~а 关心果木种植业的发展。③ 花木种植场, 园艺企业. прода́жа землёй и се́мян в ~е 花木种植场出售培养土和种子. купи́ть цвето́чную расса́ду в ~е 在花木种植场购买花苗。④ 园艺合作社(由各园艺业主的花园、菜园地段构成)。

**са́доводческий**, -ая, -ое [形] са́доводство 的形容词。~ие ку́рсы 园艺学短训班; 果木栽培讲习班。~ая проду́кция 果木种植场的产品。

**са́дово-коопе́ративный**, -ая, -ое [形] 花园别墅合作社的, 花园别墅合作社成员的。

**са́дово-ого́роднический**, -ая, -ое [形] 果木蔬菜种植业的。

**са́дово-ого́родно-таба́чный**, -ая, -ое [形] 种植水果、蔬菜、烟草的。~ые планта́ции 水果蔬菜烟草种植场。

**са́дово-ого́родный**, -ая, -ое [形] 种植果木蔬菜的。~ое хо́зяйство 果木蔬菜种植场。

**са́дово-па́рковый**, -ая, -ое [形] 种植花园和公园的, 栽培园林的。~ое иску́ство 园林栽培艺术。

**Са́довские** 萨多夫斯基家族(俄国演员家族: 1) Пров Миха́йлович 普罗夫·米哈伊洛维奇, 1818—1872。2) Михаи́л Провович 米哈伊尔·普罗沃维奇, 1847—1910。3) О́льга Осиповна Са́довская 奥莉加·奥西波夫娜·萨多夫斯卡娅, 1849—1919。4) Елиза́вета Миха́йловна Са́довская 伊丽莎白·米哈伊洛夫娜·萨多夫斯卡娅, 1872—1934。5) Пров Миха́йлович 普罗夫·米哈伊洛维奇, 1874—1947, 苏联人民艺术家)。

**Са́довский**, Алекса́ндр Ива́нович 萨多夫斯基 (1859—1923, 俄国物理学家). эффе́кт ~ого 萨多夫斯基效应。

**Са́довский**, Андре́й Дми́триевич 萨多夫斯基 (1880—1927, 俄国革命运动活动家, 工程师)。

**Са́довский**, Ива́н Миха́йлович 萨多夫斯基 (1855—1911, 俄国兽医)。

**Са́довский**, Никола́й Ка́рпович 萨多夫斯基 (原姓 Тоби́левич 托比列维奇, 1856—1933, 苏联演员、导演)。

**са́довский**, -ая, -ое [形] 〈口语〉幼儿园的; 入幼儿园的。~ая ограда́ 幼儿园的院墙。~ инвента́рь 幼儿园的用具。~ие ребя́тшки 幼儿园的孩子们。

**са́довый**, -ая, -ое [形] ① сад 的形容词。~ая алле́я 花园的林荫小径。~ая стена́ 花园的围墙。~ые скаме́йки 花园的长椅。|| 侍弄花园用的。~ые но́жницы 修枝剪, 园艺剪。② 园栽的, 栽培的(反义 дико́расту́щий)。~ая ви́шня 园栽的樱桃。~ая ма́лина 园栽的马林果。~ая гру́ша 园栽的梨树。~ма́к 园栽的罂粟花。③ са́доводство 的形容词(同义 са́доводческий)。~ая опы́тная ста́нция 园艺试验站。~ жу́рнал 园艺学杂志。~ое иску́ство 园林艺术。~ райо́н 园艺区。④ 〈旧〉游乐园的。~ая пуб́лика 游乐园的游客们。~ антре́ренёр 游乐园老板。~ая эстра́да 游乐园的舞台。◇ **голо́ва са́довая** [常用作谓语] 木头脑袋; 马大哈。Куда́ прёшь, го́лова са́довая? 你往哪儿闯, 笨蛋? 想去挨枪子儿啊。Эх, ты, го́лова са́довая, испóртил ты всю́ на́шу рабо́ту! 唉, 你这个糊涂虫, 事情都坏

在你手上!

**Садовьяну**, Михайл 萨多维亚努 (Mihail Sadoveanu, 1880—1961, 罗马尼亚作家、社会活动家)。

**сад-огорód**, *сада-огорóда* [阳] 园圃。

**садозащитный**, *-ая, -ое* [形] 防护园地的。~ые пóлосы 园地防护带。~ые насаждения 园地防护林。

**садóк**<sup>1</sup>, *-дóк* [阳] ① (人工) 养鱼池 (塘)。отсаживать малькóв в садкí 把幼鱼放到养鱼池里分开养。|| (存放打捞到的活鱼用的) 蓄鱼栏。живорыбный ~ 养鱼槽, 活鱼蓄养栏。Плавучий ~ 浮式蓄鱼栏。② (禽类、小牲畜、小动物) 饲养栏 (笼、圈、舍)。кроличий ~ 兔舍, 家兔笼。гусиный ~ 鹅栏。③ (猎) (捕捉野生鸟兽的) 捕捉器, 罗网, 陷阱。вóлчий ~ 捕狼器。④ (旧) (油漆工、粉刷工作业时用的) 吊篮。Штукатуры и маляры висят на вóздухе в ýтлых садкáх. 粉刷工和油漆工站在空中简易吊篮里 (作业)。⑤ (飞碟靶射击的) 射击场。

**садóк**<sup>2</sup>, *-дóк* [阳] сад 的指小。вишнёвый ~ 小樱桃园。

**садомазохизм**, *-а* [阳] 施虐并受虐淫 (兼患施虐及受虐淫的精神病态)。

**садомазохист**, *-а* [阳] 施虐受虐淫患者。

**садомазохистка**, *-и* [阴] садомазохист 的女性。

**садомазохистский** [сск 或 сц<sup>к</sup>] *-ая, -ое* [形] 施虐受虐淫患者的。◇ садомазохистские игры 施虐并受虐淫的游戏。

**садоразведение**, *-я* [中] 园林栽培。

**садостроительство**, *-а* [中] 园林建设。

**Садóфьев**, Илья Ива́нович 萨多菲耶夫 (1889—1965, 苏联俄罗斯诗人)。

**садóчек**<sup>1</sup>, *-чка* [阳] садóк<sup>1</sup> 的指小。

**садóчек**<sup>2</sup>, *-чка* [阳] <口语> садóк<sup>2</sup> 的指小表爱。

**сáдочный**<sup>1</sup>, *-ая, -ое* [形] <专> 装料的, 加料的, 进料的。~ое окно мартéна 平炉装料门。

**сáдочный**<sup>2</sup>, *-ая, -ое* [形] <专> 沉淀的, 沉积的。~ая соль 沉淀的盐。

**сáдочный**, *-ая, -ое* [形] садóк<sup>1,2</sup> 的形容词。~ое ружьё 飞碟靶射击用枪。~ двор 飞碟靶射击竞技场。

**САДР** [садр]—Саха́рская Ара́бская Демократи́ческая Респу́блика 阿拉伯撒哈拉民主共和国。

**садр-и-азáм** 或 **садразáм**, *-а* [阳] 萨德拉扎姆 (16 世纪—1922 年奥斯曼帝国和 19—20 世纪初伊朗的政府首脑)。

**Садри Эртéм** 萨德里·埃尔特姆 (Sadri Ertem, 1900—1943, 土耳其作家)。

**САДУ** [саду]—систéма автоматизированного диспетчерского управления 自动 (化) 调度控制系统。

**Саду** [不变, 阴] (葡萄牙) 萨杜 (河)。8°55'W, 38°29'N. [葡萄牙语 Sado]

**Садуль**, Жорж 萨杜尔 (Georges Sadoul, 1904—1967, 法国电影学家)。

**сáдуский**, *-ая, -ое* [形] Саду 的形容词。

**сáдчик**, *-а* [阳] <冶> 装料工, 装炉工, 装窑工。

**сáдчица**, *-ы* [阴] сáдчик 的女性。

**сад-шкóла**, *сада-шкóлы* [阳] 同 детсад-шкóла。

**сáдóга**, *-и* [阳, 阴] ① (俗) 狡猾奸诈的人。② (行话, 谑) 施暴者, 折磨人的人; 令人讨厌的人。

**сáдóжник**, *-а* [阳] <行话> садóга。

**сад-ясли**, *сада-яслей* [阳] 同 ясли-сад. завéдующая садо́м-яслями 幼儿园园长。~ на 280 мест 有 280 个床位的幼儿园。дéтский ~ 幼儿园。

**САЕЖД** [саэжд]—Союз автодоро́жных служб европе́йских железных доро́г 欧洲铁路系统公路运输联盟。

**саёк**, *сайка* [阳] ① (刚长角、尚未生茸的) 幼鹿, 子鹿。② 幼鹿角, 子鹿角。

**саентоло́гия**, *-и* [阴] 科学论派 (美国教派, 20 世纪 50 年代由美国作家 L. 哈巴德创立, 其前身是推智学, 是哈巴德所提倡的一种心理疗法, 日后归入科学论。科学论教会于 1955 年成立于美国, 后来又在英国及其他国家成立)。[英语 scientology]

**саепёк**, *-а* [阳] 烘烤棱形面包的工人。

**сáечка**, *-и*, 复二-чек, *-чкам* [阴] <口语> сайка<sup>1</sup> 的指小表爱。

**сáечник**, *-а* [阳] 烘烤棱形面包的人; 卖棱形面包的人。

**сáечница**, *-ы* [阴] ① сáечник 的女性。② сáечник 的妻子。

**сáечный**, *-ая, -ое* [形] сайка<sup>1</sup> 的形容词。~ое тéсто 做棱形面包的面团。

**САЖ** [саж]—Сою́з алба́нских же́нщин 阿尔巴尼亚妇女联盟。

**САЖ** [саж]—Сою́з африка́нских жу́рналистов 非洲新闻工作者联合会。

**САЖ** [саж]—спаса́тельный авиацио́нный жилéт 航空救生衣。

**саж**, *-á*, 六格 в сажу́ [阳] <方> 育肥猪栏。откормить сви́ню в ~у 在育肥猪栏里把猪喂肥。

**саж**, —саже́нь 俄文, 沙绳 (俄国旧长度单位)。

**са́жа**, *-и* [阴] ① 烟子, 煤炱, 煤烟子。Он вы́скочил из тру́бы весь в са́же. (Мамин-Сиби́ряк) 他从烟筒里跳出来, 满身是烟子。|| <专> 碳黑。② [阳, 阴] <谑, 讽> 黑人, 女黑人; 有黑人人外貌的人 (青年用语)。|| [集] 黑人。◇ де́ла как са́жа бе́ла <谑> 事情像烟子那样白 (反话); 事情很糟糕。Де́ла, как са́жа бе́ла, и сам чи́ст, как тру́бочи́ст. (Новиков-При́бой) 事情糟糕透了, 我自己的情况也很不妙; 事情像煤烟子那样白, 我像打烟筒的那样干净。

**са́жалка**, *-и*, 复二-лок, *-лкам* [阴] <口语, 旧> 存放活鱼的设备, 鱼槽, (人工) 养鱼池 (同义 садóк<sup>1</sup>)。пусти́ть шу́ку в ~у 把狗鱼放到养鱼池里。

**са́жалка**, *-и*, 复二-лок, *-лкам* [阴] 栽植机。четырёхря́дная ~ 四行栽植机。~ карто́феля 马铃薯栽植机。~ расса́ды 栽秧机, 插秧机。

**сажа́льный**, *-ая, -ое* [形] (用以) 栽植的。~ая ма́шина 栽植机。~ая лопа́та 栽植铲。

**сажа́льщик**, *-а* [阳] ① 种植者, 栽植者。② 同 сáдчик。

**сажа́льщица**, *-ы* [阴] сажа́льщик 的女性。~ капу́сты 种圆白菜的女人。

**сажа́ние**, *-я* [中] сажа́ть 的名词。

**сажа́ть**, *-аю, -аеиш; са́жаный* [未] (完 посадить) (及物)

① 让坐下, 使坐在 (某处)。~ ребё́нка себе́ на ко́лени 把小孩儿放在自己双膝上。~ сы́на на плéчи 让儿子骑到脖子上。

~ гостéй за сто́л 请客人入席。~ ко́го-л. с собо́ю ря́дом 让...坐在自己身边。~ ко́го-л. на балкóне 让...坐在阳台上。

~ больно́го на дива́н 让病人坐到沙发上。|| 帮助登上 (车、船等)。~ пасса́жиров в ваго́н 让旅客上车。~ ко́го-л. на пóезд 送...上火车。~ кня́жну в карéту 扶公爵小姐乘上轿式马车。

② (за что, на что 或接不定式) 使坐下 (干某事)。~ дете́й за кни́гу 让孩子坐下读书。~ сы́на за уро́ки 让儿子坐下做功课。~ дочь за фортепья́но 让女儿坐下弹钢琴。~ де́вочку што́пать 让小女孩坐下织补。|| 使执行某项任务。~ ко́го-л. в дозо́р 使...执行巡逻任务。|| на что, кем-чем <口语> 安置, 安插 (到某个职位上)。~ ко́го-л. на штаб-офице́рское ме́сто 把...安插在参谋职位上。~ ко́го-л. нача́льником 安置...担任领导。|| <旧> 赐封。~ в бо́йре 把...封为大贵族。~ ко́го-л. в кня́зья 把...封为公爵。③ 使 (飞机等) 降落。~ самолёт на аэродро́м 使飞机在机场降落。④ 使定居某处 (以务农)。~ ко́го-л. на це́лину 使在垦荒区定居务农。~ ко́го-л. на зе́млю 使定居务农。|| 放进某处养殖。~ ка́рпов в пруд 把鲤鱼放进池塘里养殖。⑤ 监禁, 关押。~ ко́го-л. в тюрму́ 把...关进监狱。~ ко́го-л. на гауптва́хту 把...关禁闭。~ ко́го-л. под арéст 把...拘捕。~ ко́го-л. под карау́л 把...看守起来。~ ко́го-л. в канда́лы 给...戴上镣铐。|| 把 (鸟兽) 关起来。~ пти́ц в кéтки 把鸟关进笼子里。~ соба́ку на це́пь 把狗用链子拴住。|| 关进某处 (隔离)。~ ко́го-л. в сумасше́дший дом 把...送进疯人院。~ ко́го-л. в сми́рительный за непочте́ние 因态度无礼把...送进管教所。|| на что <口语> 使遵守某种制度, 使受某种限制。~ ко́го-л. на диéту 使遵守饮食制度。~ ко́го-л. на паёк 对...实行口粮制。~ ко́го-л. на хлеб и во́ду 限制某人饮食。⑥ 栽种, 种植。~ дере́вья 植树。~ но́вый сорт ча́я 栽种新品种茶树。~ цветы́ 种花。~ капу́сту 种圆白菜。~ карто́фель 栽土豆。~ огоро́д 种菜园。~ лес 植树造林。⑦ 放入 (炉里、烘干器里) 烤制, 烘干。~

хлебы в печь把面包放进炉里烤。~ кирпичи в печь把砖放进窑里焙烧。~ снопы в овин把禾捆放在干燥室烘干。|| (往烤炉里)装要烤的东西。~ печь装炉。①〈口语〉缝上,缀上,贴上。~ пуговицы钉上纽扣。~ заплату缝上补丁。~ на ноги пиявок往腿贴上贴医蛭。|| (给某物表面)留下(某种痕迹)。~ кляксы弄上墨点。~ пятна на шубу。~ синяки留下一块块青紫斑。~ кому-л. на голову крупные шишки给…头上留下几个大包。②[只用未完成体]на что〈口语〉刺穿,使扎在(某种尖器)上,使穿在(某种尖器)上。~ наживку на крючок把诱饵穿到钓钩上。~ врага на пике用长矛刺穿敌人。~ медведя на рогатину用猎矛刺穿熊。~ на копья用梭镖刺穿。~ на кол把…钉在木橛子上(古时一种死刑)。|| на что〈口语〉使套在…上。~ кольцо на средний палец将戒指戴到中指上。|| на что套到…上,装到…上(同义 насаживать)。~ шестерню на вал把齿轮装到轴上。③[只用未完成体]〈口语〉射中。Вражеский пулемёт долго ещё сажает пулю за пулей в то место, где скрылся боец. 敌人的机枪长时间地将一颗颗子弹射到战士隐蔽的地方。|| 〈口语〉把…刺入,攘进。~ рогатину в медведиху把猎熊矛刺进母熊身体。④〈俗〉(考试时)使砸锅。|| (争论时)使窘住。⑤на что〈口语〉课以(赋税),使承担(劳役等)义务。~ на оброк课租。⑥〈猎〉让猎犬追捕(已捕获的)野兽,以训练幼犬)。◇сажать курицу(或 утку)等)на яйца让母鸡(或母鸭等)孵蛋。сажать на иглу〈行话〉强迫…吸毒,强迫…注射毒品,使…成为吸毒者,迫使…成为瘾君子。сажать на царство(或 на престол)使登基。сажать на шею кому见 шея。

сажаться, -ается[未]сажать的被动态。

сажевый, -ая, -ое[形]①сажа的形容词;生产碳黑的。②碳黑色的,墨黑的。~ые тени墨黑的影子。

саженец, -нца[阳]①[常用复数](为花园、公园等培育的)树苗,实生苗。берёзовые саженцы白桦树苗。саженцы плодовых деревьев果树苗。②(栽的)幼苗,树苗(反义 сеянец)。лук-саженец(栽的)洋葱苗。

саженка或 саженка, -и,复二-нок, -нкам[阴]①同сажень的2,3解。②[只用复数]大爬式(游泳)。Он плыл очень быстро и легко кролем, хотя обычно предпочитал саженки. 他自由泳游得很很快,但他通常更喜欢游大爬式。|| [用作副词]саженками(游)大爬式。плавать ~游大爬式。

саженный, -ая, -ое; -жен, -жена, -жено. садить的去时被动形动词。

сажённый或 сажённый, -ая, -ое[形]①сажень的形容词;一俄丈(长)的。~ размер一俄丈的尺码。②〈口语〉很大的,很宽的,很深的。~ые буквы很大的字母。~ снег很厚的积雪。~ые плечи很宽的肩膀。~ осётр很大的鲟鱼。~ые шагi大步,阔步。В комнате ввалился сажённого роста дюжий детина в тулупе。(Попов)一个身穿光板皮袄的彪形大汉闯进屋里。

... сажённый, -ая, -ое[复合形容词第二部]表示“…俄丈的”,如 трёхсажённый, пятисажённый。

саженцевый, -ая, -ое[形]саженец的形容词。~ые корни幼苗的根。||栽植幼苗长成的。~ое дерево栽植的树。

сажённый, -ая, -ое[形]①栽植的,栽秧而成的。~ые деревья栽种的树。~ ельник栽植的云杉林。②为繁殖而养成的,作种的(指鱼、动物)。~ая рыба鱼苗;种鱼。③〈口语〉(代替父母)主婚的(同义 посажённый)。позвать кого-л. в ~ые отцы请…做男主婚人。④〈口语〉被委派担任职务的。~ые помощники被委派担任职务的地主们。⑤(旧)戴满饰物的。бойре в ~ых шубах穿着上面佩戴着各种饰物的毛皮大衣的大贵族们。

сажень, -и,复二-ей或 сажень, -и,复二-ей或 сажен[阴]①沙绳,俄丈(俄国旧长度单位,等于2.134米)。погонная ~长度俄丈。квадратная ~平方俄丈。кубическая ~立方俄丈。②一俄丈(长),一平方俄丈,一立方俄丈。~ земля一平方俄丈土地。~ песку一立方俄丈沙子。три ~и дров三立方俄丈的木柴。Лёгкие вёсла челноков враз опускались в воду, и с каждым взмахом их челноки бросали за со-

бой две сажени реки。(Сергеев-Ценский)独木舟轻快的桨同时入水,每划一下独木舟便把两俄丈的水面抛在后面。||相当一立方俄丈的垛。Справа, из-за угла здания, виднелись сажени берёзовых дров。(Боборыкин)在右面楼房拐角处可以看到一垛垛一俄丈见方的白桦木劈柴垛。③俄丈(量具)。деревянная ~木制俄丈。④同саженка 2解。◇видеть на сажень сквозь землю〈口语〉看问题深刻,看问题入木三分。в косую сажень ростом见 косой。косая сажень в плечах见 косой。маховая сажень度(两臂左右平伸时两手中指尖之间的距离)。морская сажень海沙绳(测海深用单位,约等于1.83米)。печатная сажень标准俄丈(量具)。

сажеобразование, -я[中]烟子生成(现象)。

сажепродуватель, -я[阳]吹灰机。

сажесдуватель, -я[阳]吹灰器。

сажеуловитель, -я[阳]炭黑收集器。

саживать, саживал, -ла, -ло[未]〈口语〉сажать的多次体。

саживаться, саживался, -лась, -лось[未]〈口语〉①садиться的多次体。Без стерляжьей ухи за стол не саживался. 没有鲟鱼汤就不上桌吃饭。②саживать的被动态。

Сажин, Михаил Петрович 萨任(化名 Арман Росс 阿尔曼·罗斯,1845—1934,俄国革命民粹派分子)。

Сажин, Николай Петрович 萨任(1897—1969,苏联冶金学家,苏联科学院院士)。

сажистый, -ая, -ое[形]含煤烟的;(燃烧时)煤烟大的。~ые угли烟大的煤。

сажёный, -ая, -ое[形]сажа的形容词。

сажок, -жка[阳](牲畜)饲养圈,饲养场(同义 садок<sup>1</sup> 2解)。

САЗ [саз][不变或-а,阳]—Саранский завод автосамосвалов 萨兰斯克自动卸货汽车厂。

САЗ — система аварийной защиты 应急防护系统。

САЗ — Сталинградский алюминиевый завод 斯大林格勒铝厂。

САЗ [саз][不变或-а,阳]—Сумгайтский алюминиевый завод 苏姆盖特炼铝厂。

саз, -а[阳]同сааз。[波斯语]

сазан, -а[阳]〈动〉鲤(Cyprinus carpio)。|| 鲤鱼肉;鲤鱼菜肴。[突厥语]

сазандар, -а,复-ари, -арей或 -ары, -арей[阳](外高加索用三弦或其他民间乐器演奏的)萨赞达尔乐师。|| [只用复数](сазандари, -ей)萨赞达尔演奏团(流行于阿塞拜疆、亚美尼亚、格鲁吉亚及伊朗和近东一些国家的民间演奏团)。

сазандарий, -я[阳]〈乐〉萨赞达尔(格鲁吉亚民族乐团)。

Саза́ни [不变,阳](阿尔巴尼亚)萨赞(岛)。19°16'E, 40°30'N。[阿尔巴尼亚语]

саза́ный, -ья, -ье[形]сазан的形容词。~ клёв鲤鱼上钩。~ья чешуя鲤鱼鳞。|| 捕鲤用的。~ьи сети捕捞鲤鱼的网。|| 用鲤鱼做的。~ья уха鲤鱼汤。

саза́нина, -ы[阴]鲤鱼肉。

саза́нчик, -а[阳]сазан的指小表爱。

Са́зерленд [зэ], Эрл Уилбур Су́ттерлэнд(Earl Wilbur Sutherland, 1915—1974, 美国生物化学家、药学家)。

САЗО — система авиационной обороны 对空防御系统, 航空高射防御系统。

Са́зонов, Никола́й Ива́нович 萨佐诺夫(1815—1862, 俄国政论家、空想社会主义者)。

Са́зонов, Серге́й Дми́триевич 萨佐诺夫(1860—1927, 俄国沙皇政府外交大臣, 邓尼金和高尔察克白匪政府成员)。

САИ — служба аэронавигационной информации(空中)领航信息服务(部门)。

САИА [саиа] — Союз африканских информационных агентств 非洲通讯社联合会。

сайб, -а[阳]先生,大人(印度旧时对欧洲人或地位人士的尊称)(同义 господин)。[阿拉伯语]

САИГИМС [саигимс][不变或-а,阳]—Среднеазиатский научно-исследовательский институт геологии и минерального сырья 中亚地质与矿物原料(科学)研究所。

**Сайд**, Ахмáд 赛义德(15世纪前半期乌兹别克诗人)。  
**Сайд**, Махмáд 赛义德(1897—1964,埃及美术家)。  
**Сайда**, -ы[阴]①(阿尔及利亚)赛伊达(省)。②赛伊达(省会)。0°11'E, 34°50'N。[阿拉伯语]  
**Сайд Ахмáд-Хан** 赛义德·阿赫默德汗(1817—1898,印度伊斯兰教启蒙教育运动的创始人)。  
**Сайд-Галиев**, Сахиб-Гарей 赛义德—加利耶夫(1894—1938,苏联国务和党的活动家)。  
**Сайд Нури** 赛义德·努里(1888—1958,伊拉克首相)。  
**Сайд-Пашá** 赛义德—巴夏(1822—1863,埃及的统治者)。  
**Сайдпур**, -а[阳]赛义德布尔(孟加拉国城市)。88°51'E, 25°46'N。  
**сайдпурский**, -ая, -ое[形] Сайдпур 的形容词。  
**САИЗР** [сайзр] [不变或-а, 阳]—Среднеазиатский институт защиты растений 中亚植物保护研究所。  
**САИИ** [сайи]—Среднеазиатский индустриальный институт 中亚工业研究所。  
**САИМБА**—система автоматизации исследований и анализа биопотенциалов мозга 脑生物电位研究和分析自动化系统。  
**САИМЭ** [саимэ]—Среднеазиатский научно-исследовательский институт механизации и электрификации сельского хозяйства 中亚农业机械化与电气化(科学)研究所。  
**Сайс**, -а[阳]塞易斯(古城,在今埃及境内)。  
**сайсский**, -ая, -ое[形] Сайс 的形容词。  
**сайга**, -у[阴]或 **сайгáк**<sup>1</sup>, -а[阳]〈动〉高鼻羚羊, 赛加羚羊(Saiga tatarica)。[突厥语]  
**сайгáк**<sup>2</sup>, -а[阳]〈行话〉①〈讽或藐〉亚洲人;南方人。②〈转〉绕开法律做事的商人。  
**сайгаководство** [ц'тв], -а[中] (高鼻)羚羊养殖业。ферма ~а 羚羊养殖场。  
**сайгáчий**<sup>1</sup>, -ья, -ье[形] сайга 的形容词。~ьи рога 羚羊角。~ье копыто 羚羊蹄。◇ **капуста сайгáчья** (植)紫景天(Sedum purpureum)。  
**сайгáчий**<sup>2</sup>, -ья, -ье[形] 绕开法律做事的商人的。  
**сайгáчить**, -чу, -чивш[未] **откуда** 〈谚〉离开,从(某处)离开,从(某处)跑开(青年用语)。  
**Сайгё** 西行(原名 Сáто Норикйё 佐藤义清, 1118—1190, 日本歌人)。  
**Сайго**, Такамóри 西乡隆盛(1827—1877, 日本资产阶级革命活动家)。  
**Сайгón**, -а[阳]西贡(越南城市 Хошимин 胡志明市的旧称)。106°40'E, 10°45'N。  
**сайгónский**, -ая, -ое[形] Сайгón 的形容词。  
**Сайда**, -ы[阴]赛达(黎巴嫩城市,即西顿)。35°22'E, 33°33'N。[腓尼基语]  
**сáйда**, -ы[阴]〈动〉青鳉(Pollachius virens)。[芬兰语 saita, saidan]  
**сáйдак**, -а[阳]〈史〉同 саадак。  
**Сайдашев**, Салих Замалетдинович 赛达舍夫(1900—1954, 苏联作曲家、剧院指挥)。  
**сáйдинг**, -а[阳]〈建〉墙板, 壁板。[英语 siding]  
**сáйдинговый**, -ая, -ое[形] сáйдинг 的形容词。  
**сáйдинский**, -ая, -ое[形] Сáйда 的形容词。  
**сáйдовый**, -ая, -ое[形] сáйда 的形容词。~ промысел 青鳉捕捞业。  
**Сáйдор**, -а[阳]赛多尔(巴布亚新几内亚城市)。146°30'E, 5°35'S。[英语 Saidor]  
**сáйд-степ** [тэ], -а[阳] (拳击中)横跨一步, 侧跨步。[英语 sidestep]  
**сáйдяной**, -ая, -ое[形] ◇ **кит сáйдяной** (动) 鳃鲸(Balaenoptera borealis) (同 сáйвал)。  
**сáйенс фíкшн** 科幻作品, 描写乌托邦社会的文学作品。[英语 science fiction]  
**сáйентизм**, -а[阳]①科学信念, 科学态度, 科学方法。②唯科学主义。[英语 scientism]

**сáйентóлог**, -а[阳]科学论派的追随者, 科学论教派的信徒。  
**сáйентóлогический**, -ая, -ое[形]科学论派的。~ое учéние 科学论教派的学说。  
**сáйентóлогия**, -у[阴]①科学论派(20世纪50年代由哈巴德创立的美国教派)。②科学学(同 науковéдение)。[英语 scientology]  
**сáйз**, -á[阳] (成衣、鞋的)尺寸, 大小。◇ **в сáйз кому** 尺寸合适, 大小合适。[ < 英语 size ]  
**сáйзель**, -я[阳]西沙尔麻, 剑麻(产于墨西哥、南美洲等地, 取自龙舌兰纤维, 制绳索用)(同义 сизáль)。  
**Сáйидó Насафи**, Мирóбид 赛伊多·纳萨菲(?—1707/11, 塔吉克诗人)。  
**сáйка**<sup>1</sup>, -у, 复二 сáек, сáйкам[阴] 梭形面包。[ < 芬兰语 saija ]  
**сáйка**<sup>2</sup>, -у, 复二 сáек, сáйкам[阴] 〈动〉北鳕(Boreogadus saida) (又名 полярная тресóчка)。  
**сáйлент блóк** 吸音板。[英语 silent block]  
**сáйлент мажóрити** 沉默的大多数(按照政府的看法, 这些人支持政府的政策, 没有站在吵吵嚷嚷的示威者方面)。[美式英语 silent majority]  
**Сáйлóгём**, -а[阳] (俄罗斯、蒙古)赛柳格姆(山)。89°00'E, 49°30'N。  
**Сáйма**, -ы[阴] (芬兰)塞马(湖)。28°15'E, 61°15'N。[芬兰语 Saimaa]  
**сáйминский**, сáйменский 或 (旧) сáймский, -ая, -ое[形] Сáйма 的形容词。  
**сáймйри** [不变, 阴] 〈动〉松鼠猴; (松)鼠猴属(Saimiri 或 Chrysothrix)。  
**Сáймон**, Джон 西蒙(John Simon, 1816—1904, 英国医师)。  
**Сáймон**, Джон Óлсбрук 西蒙(John Allsebrook Simon, 1873—1954, 子爵, 大不列颠联合政府的外交大臣)。  
**Сáймóнстаун**, -а[阳]西蒙斯敦(南非城市)。18°26'E, 34°14'S。[英语 Simonstown]  
**сáйнсолóгия**, -у[阴]科学学。  
**Сáйн-Шанд**, -а[阳]赛音山达(蒙古城市)。110°11'E, 44°55'N。[蒙古语]  
**сáйодин**, -а[阳]〈药〉萨尤丁, 碘葡萄糖。  
**сáйонáра** 再见。[日语]  
**Сáйóндзи**, Киммóти 西园寺公望(1849—1940, 日本首相、元老)。  
**Сáйпáн**, -а[阳] (美托管马里亚纳群岛)塞班(岛)。145°45'E, 15°10'N。  
**сáйра**, -ы[阴] 〈动〉秋刀鱼(Cololabis saira)。консérвы из ~ы 秋刀鱼罐头。|| 用秋刀鱼做的食品。[希腊语]  
**сáйровый**, -ая, -ое[形] сáйра 的形容词; 捕捞秋刀鱼的。~ые стада 秋刀鱼群。~ая путёйна 秋刀鱼鱼汛。  
**сáйт**<sup>1</sup>, -а[阳]①(遗传)位点。②(信息)站点, 网站, 网页。персональный ~ 个人站点。связанные ссылками ~ы 相关引用站点。рассортировка ~ов 站点分类。Сáйт находится под констóрукцией. 本站正在建设中。реклама на ~е 网站广告。③(俗)钻石批发点。[英语 site]  
**сáйт**<sup>2</sup>, -а[阳] 例行的展销会, 定期举办的展销会。[英语 sight]  
**Сáйтама**, -ы[阴] (日本)埼玉(县)。139°30'E, 36°00'N。  
**сáйтбургер**, -а[阳] 乳酪汉堡包。  
**сáйтíстика**, -и[阴] 研究网页历史、理论的科学。  
**Сáйтó**, Макóто 斋藤实(1858—1936, 日本首相, 海军上将, 朝鲜总督)。  
**сáйфóс**, -а[阳] 灭蚜松(一种灭虫剂)。  
**Сáйхóт**, -а[阳] 赛侯特(也门城市)。51°12'E, 15°12'N。[阿拉伯语]  
**Сáйя́н**, Луи́ 赛扬(Louis Saillant, 1910—1974, 世界工联总书记、名誉主席, 法国总工会书记, 抵抗运动的领导人之一)。  
**сáйян**, -а[阳] 以色列谍报机构摩萨德的犹太人志愿助手。  
**САК**—система автоматизированного контроля 自动监控系统。  
**САК**—смéшанный авиационный ко́рпус 混成航空兵军。  
**САК** [сак]—стратегическое авиационное ко́мандова-

ние (美国) 战略空军司令部.

**сак<sup>1</sup>**, -а [阳] ① (旧) 囊袋, 行囊, 布囊. *дорожный* ~ 行囊. *ручной* ~ 手提包. ~ с туалетными вещами 装着化妆用具的提包. ② (固定在杆子上的) 抄网, 捞鱼网 (同义 *подсак*). *глубокий* ~ 很深的抄鱼网.

**сак<sup>2</sup>**, -а [阳] (旧) 宽大的女式短大衣. *светло-серый* ~ 浅灰色的宽大的女式短大衣. ~ на шёлковой подкладке 丝绸里的宽松女式短大衣. [法语 *sac*]

**Сакаи**, Тосихико 堺利彦 (1870—1933, 日本社会主义运动的创始人之一).

**Сакай** [不变, 阳] 堺 (日本城市). 135°28'E, 34°35'N.

**Сакайде** [不变, 阳] 坂出 (日本城市). 133°52'E, 34°19'N.

**сакáйский** 或 **сакáинский**, -ая, -ое [形] Сакай 的形容词.

**Сакака**, -и [阴] 塞卡凯 (沙特阿拉伯城市). 40°06'E, 29°59'N. [阿拉伯语]

**сакáлавы**, -лáv [复] 或 **сакáлава** [不变, 复] 萨卡拉瓦人 (居住在马达加斯加岛的部族群).

**Сакапа**, -ы [阴] ① (危地马拉) 萨卡帕 (省). ② 萨卡帕 (省会). 89°32'W, 14°58'N. [印第安语]

**Сакар**, -а [阳] 萨卡尔 (土库曼斯坦城镇). 63°45'E, 38°57'N.

**сакáрский**, -ая, -ое [形] Сакар 的形容词.

**сакáрийский**, -ая, -ое [形] Сакарья 的形容词.

**Сакарья**, -и [阴] ① (土耳其) 萨卡里亚 (河). ② (土耳其) 萨卡里亚 (省). 30°35'E, 40°45'N. [土耳其语 *Sakarya*]

**Сака́та**, -ы [阴] 酒田 (日本城市). 139°50'E, 38°55'N.

**Сакатéкас** [тэ], -а [阳] ① (墨西哥) 萨卡特卡斯 (州). ② 萨卡特卡斯 (首府). 102°35'W, 22°47'N. [阿兹台克语]

**сакатéкасский** [тэ], -ая, -ое [形] Сакатéкас 的形容词.

**Сакатéколúка**, -и [阴] 萨卡特科卢卡 (萨尔瓦多城市). 88°52'W, 13°30'N. [印第安语]

**сакáйки** [不变] 日本古代男子将前额的头发剃到头部中央形成的半月形 (表示武士的威武). [日语]

**САКБ** —совместный акционерный коммерческий банк 合资股份商业银行.

**сáквa**, -ы [阴] (骑兵装燕麦和食品的小口袋. *седельные* ~ы 放在马鞍上的口袋. [ <拉丁语 *saccus*]

**саквáна**, -ы [阴] 萨克瓦那笔 (装上笔芯即可使用的一种新式钢笔). Саквáна удобна в пользовании—никаких пузырьков с чернилами не нужно, вставил закрытый баллончик—и пишешь. 萨克瓦那笔使用方便, 不需要任何墨水, 装上封闭的笔芯就可以写了.

**сакво́йж**, -а [阳] (用皮革或帆布制的) 旅行包, 旅行袋. [ <法语 *sac de voyage*]

**сакво́йжик**, -а [阳] (口语) сакво́йж 的指小表爱. *походные* ~и 小旅行袋. *открыть* ~ 打开旅行包.

**сакво́йжный**, -ая, -ое [形] сакво́йж 的形容词. ~ые ремни 旅行袋的皮带.

**сакé** [不变, 中] (日本) 清酒. [日语]

**Са́ки**, -ов [复] 萨基 (乌克兰城市). 33°36'E, 45°09'N.

**са́ки**<sup>1</sup>, -ов [复] (史) 塞种, 塞人 (公元前一千年居住在中亚细亚的伊朗语族的游牧部落).

**са́ки**<sup>2</sup> [不变] (动) 僧面猴; 僧面猴属 (*Pithecia*). ~ *монах* 僧面猴 (*Pithecia monacha*).

**Сакисíма**, -ы [阴] (日本) 先岛 (诸岛). 124°00'E, 24°46'N.

**Саккай** 萨卡基 (15世纪前半期乌兹别克诗人).

**Саккéтти**, Фрáнко 萨凯蒂 (Franco Sacchetti, 1330—1400, 意大利作家).

**Са́кко**, Никóла 萨柯 (Nicola Sacco, 1891—1927, 美国工人革命家, 意大利人). процесс Са́кко-Ванцéтти 萨柯—范齐蒂案.

**саккомпáнировать**, -рую, -руешь [完] (口语) 为…伴奏. Так как ва́ша скрипка здесь, ... то сегодня мы бу́дем музци́лировать: я вам саккомпáнирую! (*Скиталец*) 因为您的小提琴在这里, ...所以今天我们一起玩乐器: 我为您伴奏!

**сáккос**, -а [阳] (宗) (东正教高级神职人员举行宗教仪式时穿的) 圣衣. *золотой* ~ 金缕圣衣.

**сакули́на**, -ы [阴] (动) 蟹奴 (*Sacculina carcini*).

**сáкля**, -и, 复二-ей [阴] 高加索山民的住房. || (谚) 住宅, 住房 (青年用语). [格鲁吉亚语]

**сáкма**, -ы [阴] (方) (草原、草地上的) 茅道, 小路. *идти* ~ой 走茅道. *наезженная* ~ (车轮) 轧平的茅道. [突厥语]

**сакма́н**, -а [阳] (羊) 母子群.

**сакма́нщик**, -а [阳] 照看羊的母子群的人.

**сакма́нщица**, -ы [阴] сакма́нщик 的女性.

**Сакма́ра**, -ы [阴] (俄罗斯) 萨克马拉 (河). 56°10'E, 51°46'N.

**сакма́рский**, -ая, -ое [形] Сакма́ра 的形容词.

**Саконнако́н**, -а [阳] ① (泰国) 沙功那空 (府), 色军 (府). ② 沙功那空, 色军 (首府). 104°09'E, 17°10'N. [泰语]

**САКР** —система автоматизированного конструирования 自动化设计系统.

**сакрализа́ция**, -и [阴] (医) (第五腰椎) 骶骨融合, 骶骨化.

**сакрали́гия**, -и [阴] 骶骨痛.

**сакра́льность**, -и [阴] сакра́льный<sup>2</sup> 的名词.

**сакра́льный**<sup>1</sup>, -ая, -ое [形] (解) 骶骨的 (同义 *крестцовый*). [ <拉丁语 *os sacrum*]

**сакра́льный**<sup>2</sup>, -ая, -ое [形] (文语) 圣礼的, 宗教仪式的, 宗教礼仪的 (同义 *обрядовый*, *ритуальный*). ~ характер танцевальных религиозных. [ <拉丁语 *sacer* 神圣的]

**сакраме́нтально** [副] сакраме́нтальный 的副词.

**сакраме́нтальность**, -и [阴] сакраме́нтальный 的名词.

**сакраме́нтальный**, -ая, -ое; -лен, -льна, -льно [形] ① 圣礼的, 宗教礼仪的 (同义 *обрядовый*, *ритуальный*). || 神圣的 (同义 *священный*). ~ *о* *слово* 神圣的字眼. В *почве*, в *почве* есть не́что сакраме́нтальное. (*Достоевский*) 大地、土壤里有某种神圣的东西. ② 已成惯例的; 传统的. ~ *призыв* к пролетариям всех стран 对全世界无产者的传统口号. ~ая *форма* 惯用的套话. ~*ое* *вступление* 习惯用的开场白. [拉丁语 *sacramentalis*]

**Сакраме́нто** [不变] ① (美国) 萨克拉门托 (河). 121°56'W, 38°03'N. ② 萨克拉门托 (美国城市). 121°29'W, 38°35'N. [西班牙语 *Sacramento*]

**сакраме́нтский** [нц<sup>е</sup>], -ая, -ое [形] Сакраме́нто 的形容词.

**сакри́стия**, -и [阴] (宗) (天主教堂的) 圣器、祭服保管室, 祭具室. [ <拉丁语 *sacrum* 圣地]

**сакрококсы́т**, -а [阳] (医) 骶髋关节炎.

**Сакс**, Адóльф 萨克斯 (阿道尔夫) (Adolphe Sax, 1814—1894, 比利时管乐器制作大师).

**Сакс**, Влади́мир Никола́евич 萨克斯 (1911—1979, 苏联地质学家、古生物学家).

**Сакс**, Ганс 萨克斯 (汉斯) (Hans Sachs, 1494—1576, 德国诗人、歌手).

**Сакс**, Ю́лиус 萨克斯 (朱里斯) (Julius von Sachs, 1832—1897, 德国植物学家).

**сакс<sup>1</sup>**. 见 сáксы.

**сакс<sup>2</sup>**, -а [阳] (乐) ① 萨克斯管 (同 *саксофон*). ② 萨克斯管乐器.

**сакс**. —саксо́нский 萨克森的.

**Саксага́нский**, Пана́с Ка́рпович 萨克萨甘斯基 (原姓 Тобилевич 托比列维奇, 1859—1940, 苏联演员、导演, 苏联人民艺术家).

**саксау́л**, -а [阳] (植) 琐琐; 琐琐属 (*Haloxylon*). ~ *зайсанский* 梭梭, 梭梭柴 (*H. ammodendron*). [哈萨克语]

**саксау́ловый**, -ая, -ое [形] саксау́л 的形容词. ~ые *за́росли* 琐琐树丛.

**саксау́льник**, -а [阳] 琐琐树林.

**саксау́льный**, -ая, -ое [形] саксау́л 的形容词. ~ые *за́росли* 琐琐丛林. ~ *лес* 琐琐树林. ~ые *ветки* 琐琐树枝. || 栖息在琐琐丛林中的. *воробей* ~ (动) 西域麻雀, 黑顶麻雀 (*Passer ammodendri*). *сойка* ~ая (动) 地鸦 (*Podoces panderi*).

**саксго́рны**, -ов [复] (单 *саксго́рн*, -а [阳]) (乐) 萨克斯号 (铜管类乐器).

**Сáксе** [сэ], А́нна 萨克谢 (1905—1981, 女, 苏联拉脱维亚人民作家).



саксифрага, -и [阴] 虎耳草属的几种植物。

сакский<sup>1</sup> 或 сáковский, -ая, -ое [形] Сáки 的形容词。

сакский<sup>2</sup>, -ая, -ое [形] <史> 撒克逊人的。~ язык 撒克逊语。

Саксон Грамматик 萨克逊·格拉马蒂克 (Saxo Grammaticus, 1140—约 1208, 丹麦编年史作者)。

саксо́нец. 见 саксо́нцы.

Саксо́ния, -и [阴] (德国) 萨克森。13°00' E, 51°00' N. [德语 Saxony]

саксо́нка. 见 саксо́нцы.

саксо́нский, -ая, -ое [形] 萨克森的; 萨克森人的。~ое происхождение 萨克森人出身。~ие артиллеристы 萨克森炮兵。

~ фарфор (德国迈森市产的) 萨克森瓷器。

саксо́нцы, -ев [复] <单 саксо́нец, -нца [阳]; саксо́нка, -и, 复二-нок, -нкам [阴] 萨克森人 (居住在今德国)。

сакса́ул, -а [阳] <谚> 自动枪, 冲锋枪 (军人用语)。

саксо́ф. — саксо́фон <乐> 萨克斯管。

саксо́фон, -а [阳] <乐> 萨克斯管 (一种管乐器)。

саксо́фонист, -а [阳] 萨克斯管乐师, 萨克斯管演奏家。

саксо́фонистка, -и, 复二-ток, -ткам [阴] саксо́фонист 的女性。

саксо́фонный, -ая, -ое [形] саксо́фон 的形容词。

саксо́фонист-флейтист, саксо́фониста-флейтиста [阳] 萨克斯管和长笛演奏家。

сáксы, -ов [复] <单 сакс<sup>1</sup>, -а [阳]> <史> 撒克逊人 (居住在莱茵河与易北河下游之间的日耳曼部落群)。

сáкта, -ы [阴] 胸针 (拉脱维亚一种民族饰物, 用银、铜、琥珀等制作)。[拉脱维亚语]

сакти́ровать, -рую, -руешь; сакти́рованный [完] (及物) 备案取消, 注销 (职业用语)。Он был сакти́рован. 他被明令除名。Дождь ли, метель, туман или мороз— всё равно [Ваня] берётся за дело. Дней, сакти́рованных по причине погоды, — не бываёт. (Шим) 不论雨天还是风雪天, 也不论大雾弥漫还是天寒地冻, 瓦尼亚总在干活儿。因天气缘故而被注销的日子从来没有。

САКТЮ [сактjó] — [英语 South African Congress of Trade Unions, SACTU] 南非工会大会。

САКУ [сакý] — Среднеазиатский коммунистический университет имени В. И. Ленина 中亚 (列宁) 共产主义大学。

Саку́лин, Па́вел Ники́тич 萨库林 (1868—1930, 苏联文艺学家, 苏联科学院院士, 文化史学派的代表)。

Са́кура, Согоро 樱宗吾郎 (1611—1653, 日本农民反封建起义的领导人)。

са́кура, -ы [阴] <植> 日本樱花 (Prunus yedoensis)。В Япо́нии самый популярный весенний праздник связан с цветением япо́нской ви́шни— са́куры. И называется он по-особому: «день любования са́куры». 在日本春天最喜欢过的节日与日本樱花开放相关。这个节日的名称也很特别: “赏樱节”。[日语]

Сакура́й, Дзодзи 樱井健二 (1858—1939, 日本化学家)。

сакб́з, -а [阳] 类似无花果的植物。[突厥语]

Сакб́зов, Я́нко 萨库佐夫 (1860—1941, 保加利亚广泛派的组织者和领袖)。

Са́кья-Муни [不变, 阳] 释迦牟尼 (同 Ша́кья-Муни)。

САЛ — силовый агрегат лебёдки 绞车动力装置, 绞车电源机组。

САЛ [сал] — система автоматических линий 自动作业线系统。

Сал<sup>1</sup>, -а [阳] (俄罗斯) 萨尔 (河)。42°40' E, 47°21' N.

Сал<sup>2</sup>, -а [阳] (佛得角) 萨尔 (岛)。22°55' W, 16°45' N. [葡萄牙语 Sal]

сал. — салотопенный завод 炼油厂。

салабо́н 或 солобо́н, -а [阳] <貌> ① 衰弱的、身体发育不良的、胆小的人。② 新兵蛋子 (服役头 6 个月没有经验的新兵) (军人用语)。③ 半大小子, 小青年 (通常指很年轻的, 没有经验的小男孩) (青年用语)。

Салава́т, -а [阳] 萨拉瓦特 (俄罗斯城市)。55°55' E, 53°21' N. [巴什基尔语]

Салава́ти [不变, 阳] (印度尼西亚) 萨拉瓦蒂 (岛)。130°52' E, 1°07' S. [印度尼西亚语 Salawati]

Салава́тов, А́лим Па́ша 萨拉瓦托夫 (1901—1942, 苏联库梅克诗人、剧作家)。

салава́тский [ц'к], -ая, -ое [形] Салава́т 的形容词。

Салава́т Юла́ев 萨拉瓦特·尤拉耶夫 (1752—1800, 1773—1775 年农民战争的参加者, 巴什基尔起义的领导人, 诗人)。

Салаве́рри [不变, 阳] 萨拉韦里 (秘鲁城市)。78°58' W, 8°14' S. [印第安语]

сала́га, -и [阳] <口语, 蔑> ① <谚> 年轻无经验的水手, 新兵, 军校一年级学员。② <貌> 服役头 6 个月的士兵 (军人用语)。③ 新生。④ 没经验的年轻人。

Сала́до [不变, 阴] (阿根廷) 萨拉多 (河)。60°41' W, 31°40' S. [西班牙语 Salado]

сала́жий, -ья, -ье [形] 为新兵而设的 (军人用语)。

салажн́й, -и [阴; 集] <貌> 年轻无经验的水手。② 军校一年级学生。

салажо́нок, -нка, 复 салажо́та, -а́т [阳] <口语, 谚> сала́га 的指小爱表; 幼稚的年轻人。А я, переступив поро́г ленинградской профессо́рской кварти́ры, чувствую себя́ вдруг мальчи́шкой, салажо́нком. 我迈过列宁格勒教授家的门槛后突然感到自己是个孩子, 是个幼稚的年轻人。Вёрка краснеёт... — всё-таки она́ ещё де́вчо́нка. Салажо́нок ещё Вёрка. 韦尔卡脸红了... 她毕竟还是个小姑娘。韦尔卡还不成熟。

Салаза́р, Анто́ниу ди Оливе́йра 萨拉查 (António de Oliveira Salazar, 1889—1970, 葡萄牙政府首脑, 法西斯政党国民同盟的创建人)。

сала́зки, -зок, -зкам [复] ① 小雪橇。садиться в ~ 坐到小雪橇上。кататься на ~ах с крутой горы́ 坐着小雪橇从陡峭的山上滑下来。тащить за собой ~ 拖小雪橇。[Жёнщи́на] привезла́ на сала́зках вяза́нку дров. (Л. Андреев) 女人用小雪橇运来一捆烧柴。Паре́нь кáтитса с де́вкой в бе́лом полушуб́ке, ловко управл́я сала́зками. (Н. Успенский) 小伙子和一个身着白色短皮大衣的姑娘滑下来, 他灵活地控制着小雪橇。② <技> 滑板, 滑台, 滑架, 溜板。~ то́ка́рного станка́ 车床滑板。③ <俗> 下颚, 下巴。Сала́зки вы́ворочены. 下巴脱白了。④ <行话, 讽> 眼睛。вы́катить ~и (贬) 闲看, 瞪眼看 (某人)。◇ загну́ть сала́зки кому́ <俗 1> 把仰卧的人两腿向其头部弯过去 (一种恶作剧)。Встава́й, а не то я тебе́ сала́зки сейча́с загну́. (Ку́рин) 起来, 要不现在就给你来个脚朝头。2) 整治, 收拾, 让吃苦头。Он загну́т тебе́ сала́зки. 他会收拾你的。Всяк вла́сть свою́ показыва́ет да ишо́ сала́зки тебе́ норови́т загну́ть. (Шолохов) 全都在显示自己的权力, 而且一心想收拾你。

сала́зковый, -ая, -ое [形] <技> 同 сала́зочный 2 解。

сала́зочный, -ая, -ое [形] ① сала́зки 的形容词。~ые поло́зья 小雪橇的滑板。② <技> 有滑板装置的, 固定在滑架上的。~ сýппорт 滑架, 滑座。

Са́ла-и-Го́мес [мэ], -а [阳] (智利) 萨拉-戈麦斯 (岛)。105°28' W, 26°28' S. [西班牙语 Sala y Gómez]

Сала́йр, -а [阳] 萨莱尔 (俄罗斯城市)。85°54' E, 54°14' N.

сала́йрский, -ая, -ое [形] Сала́йр 的形容词。◇ Сала́йрский кря́ж (俄罗斯) 萨莱尔岭。85°30' E, 54°15' N. [突厥语]

сала́ка, -и 或 сала́кушка, -и, 复二-шек, -шкам [阴] 波罗的海鲱 (Clupea harengus membras)。[芬兰语 solaka]

сала́кушка. 见 сала́ка.

Сала́ла, -ы [阴] 塞拉莱 (阿曼城市)。54°04' E, 17°00' N. [阿拉伯语]

Салама́, -ы [阴] 萨拉马 (危地马拉城市)。90°16' W, 15°06' N. [印第安语]

салама́ндра, -ы [阴] ① <动> 蝾螈; [复] 蝾螈科 (Salamandridae)。~ о́гненная (或 пятни́стая) 斑螈 (S. salamandra)。

② <中世纪迷信的> 火精, 火怪。[希腊语 salamandra]

салама́ндровый, -ая, -ое [形] салама́ндра 的形容词。

Салама́нка, -и [阴] ① (西班牙) 萨拉曼卡 (省)。② 萨拉曼卡